be with you scans

This release was scanlated by the staff of Be With You Scans unless otherwise noted in the credits. This is done by fans for fans; please do not use them for anything other than personal reading.

Please remember to support the author by buying an official version of the manga, and cheer us on by visiting our website.

Thank you for your support.

Website:
http://www.bwys.net

IRC:
#bwys@irc.irchighway.net

Yahoo Groups:
http://groups.yahoo.com/groups/bwyxhollc

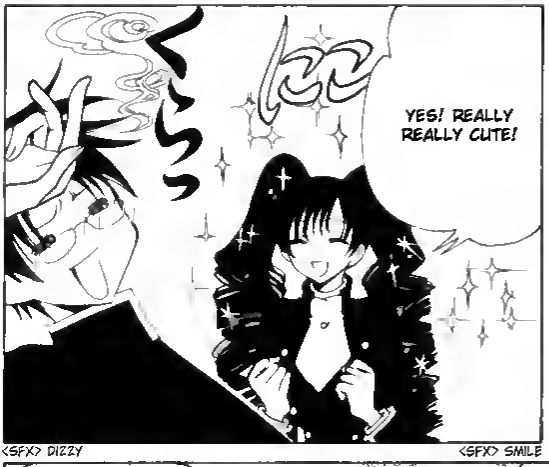
Scanner Earth Dragon
Translator tacatus vi superum
Proofreader Chara
Editor Maris

<SFX> ZU ZU

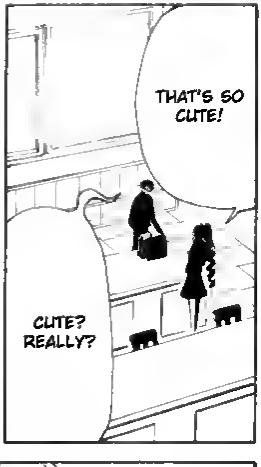
<SFX> ZU ZU ZU

H
ホリック

GYAAA!

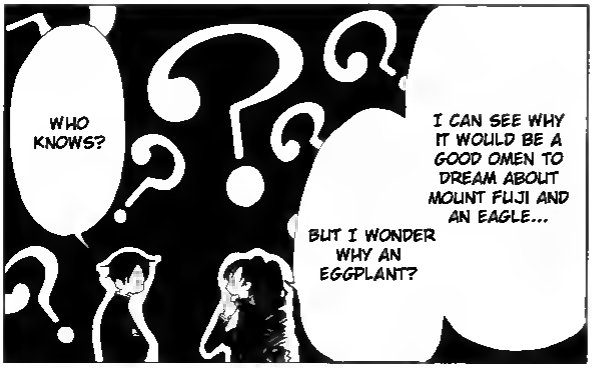


<SFX> DIZZY



<SFX> SMILE

<SFX> GYAAA


WHO KNOWS?
I CAN SEE WHY IT WOULD BE A GOOD OMEN TO DREAM ABOUT MOUNT FUJI AND AN EAGLE...
BUT I WONDER WHY AN EGGPLANT?

ISN'T IT THE BEST OMEN TO FIRST DREAM ABOUT MOUNT FUJI, AND THEN AN EAGLE SECOND AND AN EGGPLANT THIRD?

WHAT ABOUT YOU, HIMAWARI-CHAN? WHAT WAS YOUR FIRST DREAM OF THE YEAR LIKE?

WHAT DO YOU MEAN?

HOW SHALL I SAY IT? THERE WAS SOMETHING SCARY ABOUT MY DREAM.

MY DREAM WAS KIND OF LIKE YOURS.
I WAS ON A REALLY DARK STREET AND I HEARD FOOTSTEPS COMING AFTER ME.
WHEN I STARTED TO WALK FASTER, THE FOOTSTEPS ALSO GOT FASTER.
I TRIED MY BEST TO GET AWAY FROM THEM, BUT I WASN'T ABLE TO.
THEY GOT CLOSER AND CLOSER...
AND I FELT THAT SOMETHING WAS RIGHT BEHIND ME...
I TURNED AROUND,
AFRAID THAT THEY'D CATCH ME...

I HAVE TO GO TO THE STUDENT COUNCIL MEETING NOW!
あ!
<SFX> FALL OVER
<SFX> AH!
SORRY I HAVE TO GO. I DIDN'T FINISH WHAT I TELLING YOU.
AH, NO PROBLEM.
I just hit my head on the desk.
AH! THANKS SO MUCH!
YOU ALWAYS GO TO SUCH TROUBLE TO GIVE ME LITTLE TREATS LIKE THIS.
ばばば!
I DO IT BECAUSE I WANT TO!
<SFX> SHAKE SHAKE
I MADE THESE MADELEINES YESTERDAY.
OH, YES.
YOU CAN TAKE THEM AS THANKS FOR TELLING ME ABOUT YOUR DREAM.
<SFX> GIVE

TAKE CARE!
OKAY, I HAVE TO GO!

EH...?

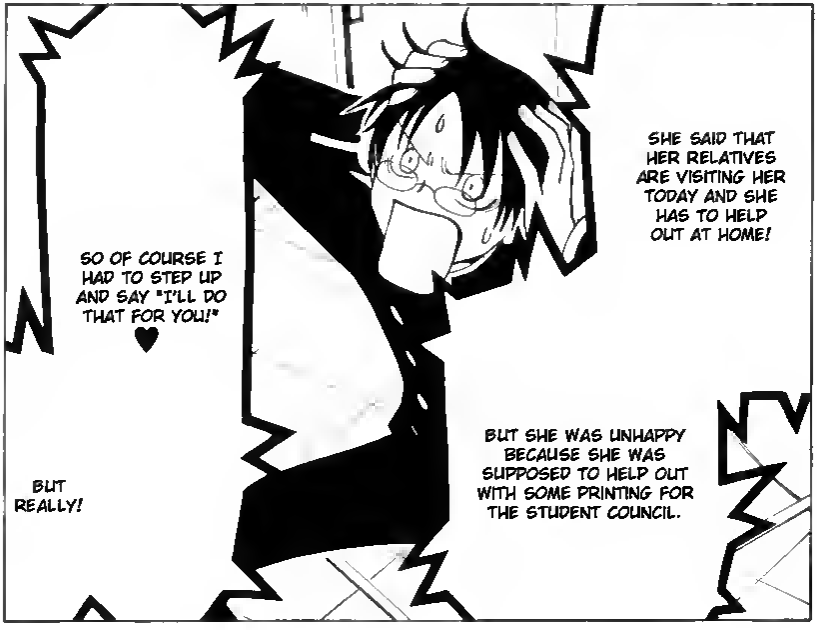
NOT AT ALL!
<SFX> WAVE WAVE

AH, DO YOU WANT ME TO SHARE THESE WITH DOUMEKI-KUN?

I SEE.

IT'S SAID THAT IN THE OLD DAYS, THE YEAR'S FIRST HARVEST OF EGGPLANTS WAS VERY RARE AND EXPENSIVE.

WAIT A MINUTE!
IF I REMEMBER CORRECTLY, DIDN'T YOU VOLUNTEER TO HELP OUT IN PLACE OF KUNOGI?
WHY DO I HAVE TO HELP YOU!?
BUT HIMAWARI -CHAN...!
Hey!
Hey!
<SFX> POINT POINT


SHE SAID THAT HER RELATIVES ARE VISITING HER TODAY AND SHE HAS TO HELP OUT AT HOME!
SO OF COURSE I HAD TO STEP UP AND SAY "I'LL DO THAT FOR YOU!"
BUT SHE WAS UNHAPPY BECAUSE SHE WAS SUPPOSED TO HELP OUT WITH SOME PRINTING FOR THE STUDENT COUNCIL.
BUT REALLY!

I NEVER THOUGHT I WOULD HAVE TO WORK TOGETHER WITH YOU!
IF YOU KEEP SCREWING AROUND, WE'LL HAVE TO STAY LATE.
<SFX> POINT
THIS WAS A GOOD PLAN AFTER ALL!
IF I WEREN'T HERE, THEN IT WOULD BE HIMAWARI-CHAN ALL ALONE WITH DOUMEKI!
Hey!
Hey!
I'M NOT SCREWING AROUND!
I'm just complaining!
HEY!
Shut up.
CAN'T YOU FOLD IT A LITTLE NICER, YOU USELESS IDIOT?

WAIT A MINUTE! THAT CAN'T BE RIGHT!
munch
munch
WHAT SORTS OF THINGS COULD HAPPEN? SOMETHING STEAMY?
JUST THINK! THOSE TWO HERE ALONE TOGETHER AFTER SCHOOL IN THE STUDENT COUNCIL ROOM!
NO! NOT BETWEEN HIMAWARI-CHAN AND THIS GUY! ABSOLUTELY IMPOSSIBLE! NEVER!
Ah...
YOU CAN'T RECOGNIZE SOMETHING THAT YOU MADE YOURSELF?
IS THAT ONE OF THE MADELEINES I MADE?
HOW DARE YOU EAT THAT!?
SOMETIMES YOU WANT TO TRY AND DISPROVE SOMETHING EVEN IF YOU KNOW IT'S TRUE!
<SFX> YELLING

<SFX> BAM

<SFX> SOB SOB

REALLY! THAT DOUMEKI!
He even made me get him coffee!
ドガ
ドガ
<SFX> STOMP STOMP
?
<SFX> TAP TAP

<SFX> STEP, TAP, STEP, TAP

<SFX> STEP, TAP, STEP, TAP

<SFX> STEP STEP

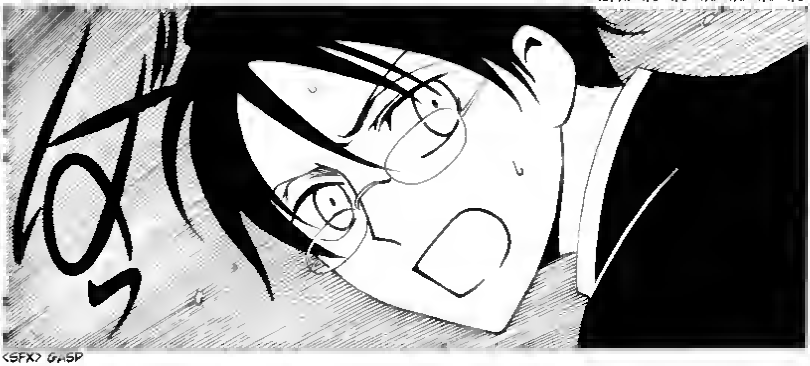
<SFX> TAP TAP

<SFX> STEP, TAP

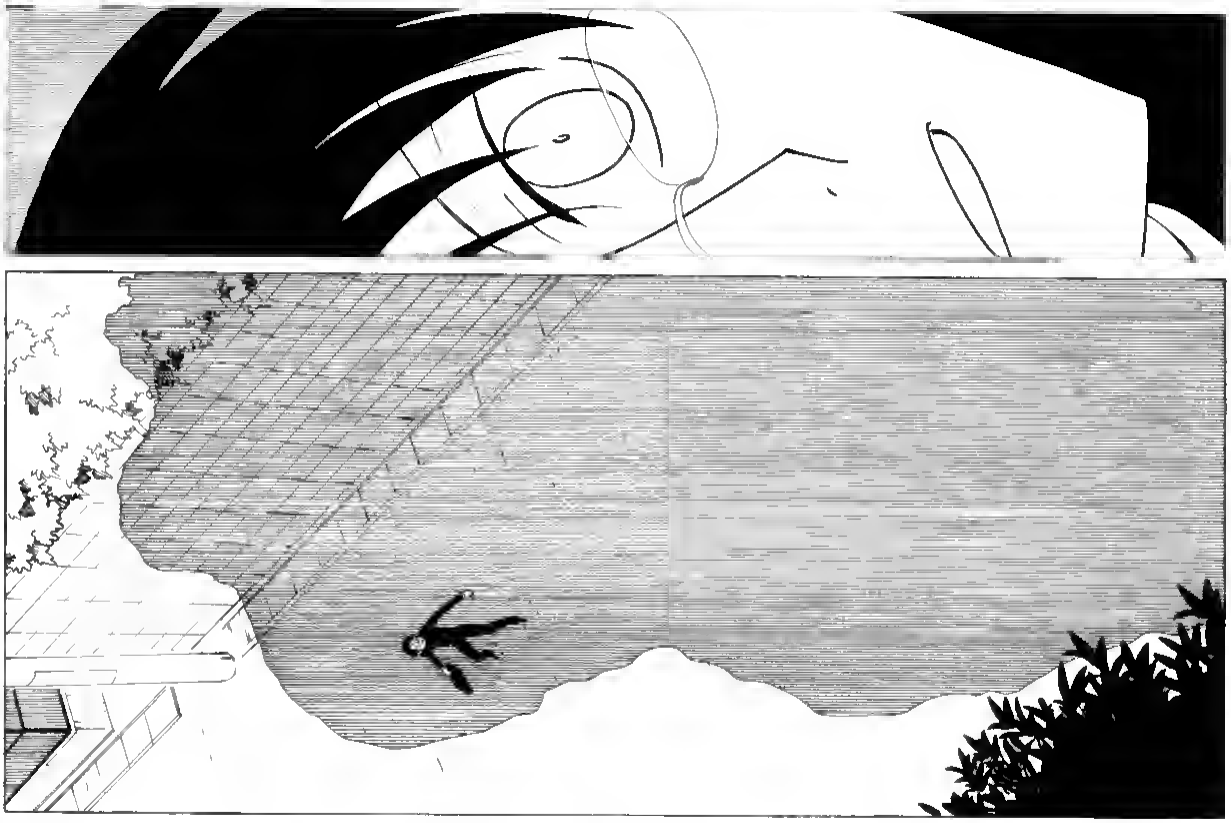
<SFX> STEP, TAP, STEP, TAP

ペた
ペた
<SFX> TAP TAP
ペた
NO...
<SFX> TAP
ペた
ペた
ペた
<SFX> TAP TAP TAP
step step step
ペた
ペた
<SFX> TAP TAP
step step
step

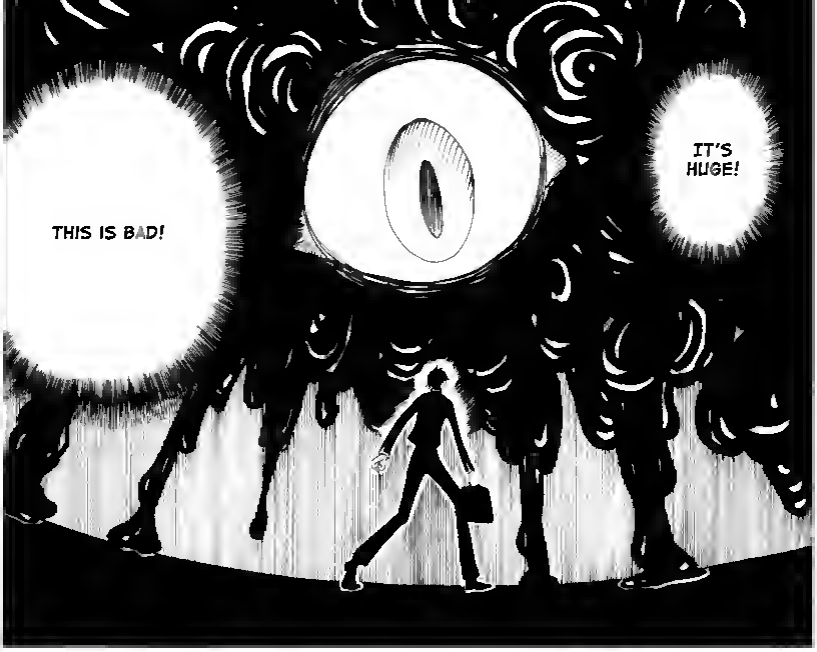
<SFX> TAP TAP TAP TAP TAP TAP



<SFX> GASP



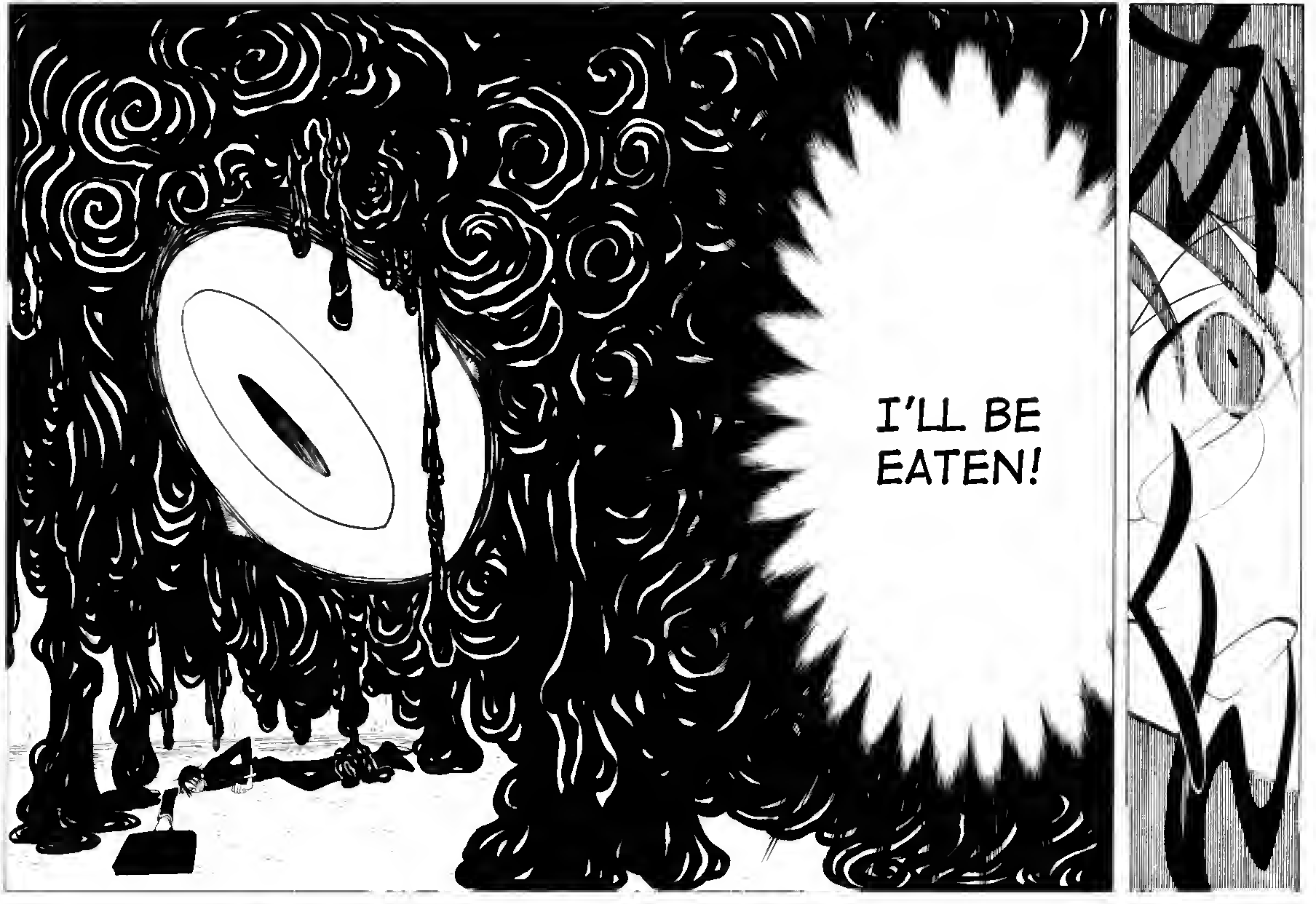
OH GOD...


THIS IS BAD!
IT'S HUGE!

ぐぐぐ
<SFX> TUD

I HAVEN'T MET UP WITH ANY BAD ONES RECENTLY.
I LET MY GUARD DOWN.

IF IT CATCHES ME...
DAMN IT!
DAMN IT!


I'LL BE EATEN!

<SFX> ZU ZU

<SFX> ZU ZU

<SFX> ZU ZU ZU

カラ
<SFX> CLOP
<SFX> PULL

<GFX> SHOOT

ISHI
<SFX> CLATTER

DOUMEKI...

be with you scans

This release was scanlated by the staff of Be With You Scans unless otherwise noted in the credits. This is done by fans for fans; please do not use them for anything other than personal reading.

Please remember to support the author by buying an official version of the manga, and cheer us on by visiting our website.

Thank you for your support.

Website:
http://www.bwys.net

IRC:
#bwys@irc.irchighway.net

Yahoo Groups:
http://groups.yahoo.com/groups/bwyxhollc

Scanner Earth Dragon
Translator Iactatus vi superum
Proofreader Chara
Editor Maris

xxxHolic

xxxHOLiC
～×××ホリック～

IF YOU LIE DOWN IN THE MIDDLE OF THE ROAD, PEOPLE WILL SIT ON YOU.
UGH...
<SFX> BOOM
DOUMEKI WAS RIDING A HORSE...
JUST NOW... AN AYAKASHI...

THAT WAS ALL A DREAM.

SO...
THAT THING THAT ALMOST ATE ME, AND DOUMEKI... ALL OF THAT... WAS A DREAM?
BUT,
IF THAT'S THE CASE, WHY WOULD I BY LYING DOWN HERE...
YOU'RE WRONG.
<SFX> SMOOTH MOVEMENT

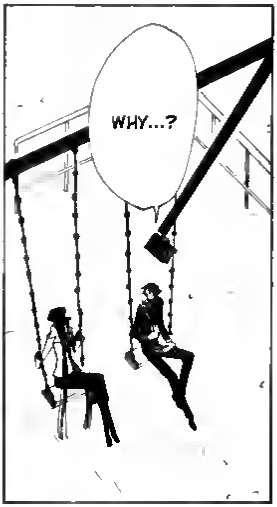
IT WAS A PREMONITORY DREAM.
AH...

A PRE-MONITORY DREAM...
A DREAM THAT BECOMES REALITY...?
<SFX> SQUEAK SQUEAK
OR, TO BE MORE EXACT, "A DREAM THAT CORRESPONDS WITH AN EVENT THAT HAS YET TO TAKE PLACE."
CORRECT.
<SFX> SQUEAK
DOES ANYONE YOU KNOW HAVE THOSE KINDS OF DREAMS?
<SFX> GASP
BUT WHY...
I NEVER DREAMT ABOUT BEING CHASED BY AN AYAKASHI!

HIMAWARI-CHAN DID SAY THAT SHE HAD A DREAM ABOUT BEING CHASED...
BUT THAT WAS HER DREAM, NOT MINE...

HIMAWARI-CHAN'S DREAM BECAME A PREMONITORY DREAM.
THAT'S WHY.

YOU "BOUGHT" THAT GIRL'S DREAM.


WHY...?

I NEVER GAVE HIMAWARI -CHAN ANY MONEY!
WHAT ABOUT SOMETHING OTHER THAN MONEY?
THE...
THE MADELEINES?
YOU CAN TAKE THEM AS THANKS FOR TELLING ME ABOUT YOUR DREAM.
YOU MADE A "DREAM PURCHASE."

YOU PAID A PRICE AFTER LISTENING TO THE DETAILS OF THE DREAM,
AS DID THE CORRESPONDING REALITY THAT THE DREAM FORETOLD.
AND THAT DREAM BECAME YOUR OWN...

SO, THAT AYAKASHI THAT CHASED ME...
WAS FROM HIMAWARI -CHAN'S DREAM...
WHAT ABOUT THE WHITE HORSE AND DOUMEKI...?

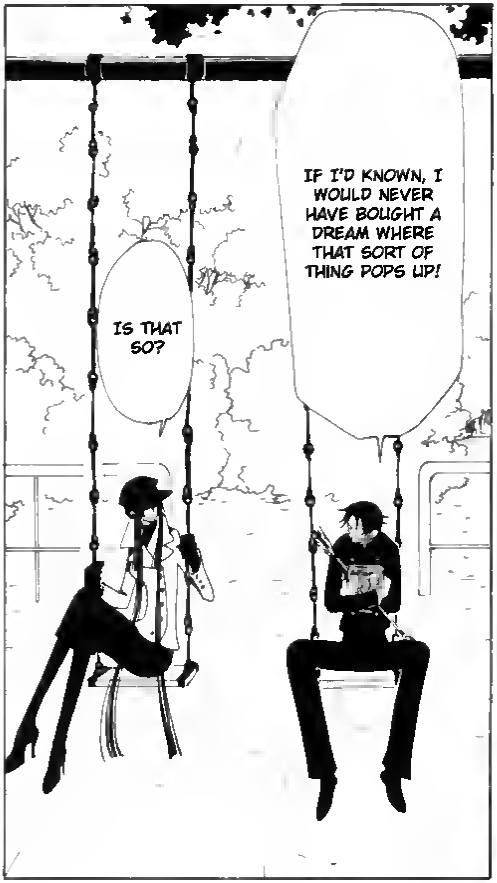
WASN'T THAT FROM DOUMEKI'S DREAM?

ISN'T IT A GOOD THING YOU ALSO GAVE DOUMEKI-KUN SOME OF THOSE MADELEINES?

SO THAT WAS DOUMEKI'S GRANDFATHER...

IT'S NOT LIKE I WANTED TO GIVE THEM TO HIM!

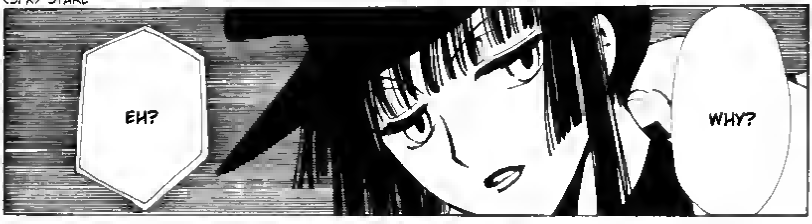
I DIDN'T DO IT ON PURPOSE!


IF I'D KNOWN, I WOULD NEVER HAVE BOUGHT A DREAM WHERE THAT SORT OF THING POPS UP!
IS THAT SO?

IN A "DREAM PURCHASE," ONE USUALLY BUYS GOOD DREAMS.
IT'S VERY RARE FOR SOMEONE TO BUY A NIGHTMARE.

EVEN IF YOU KNEW IT WAS A NIGHTMARE, DON'T YOU THINK YOU WOULD STILL HAVE BOUGHT IT?
SIMPLY BECAUSE IT WAS HIMAWARI-CHAN'S DREAM?
Ehehe
AH, WELL...IF IT'S HIMAWARI -CHAN'S... I GUESS I WOULD, EVEN IF IT WAS A NIGHTMARE OR WHATEVER ELSE...

<SFX> STARE


EH?
WHY?

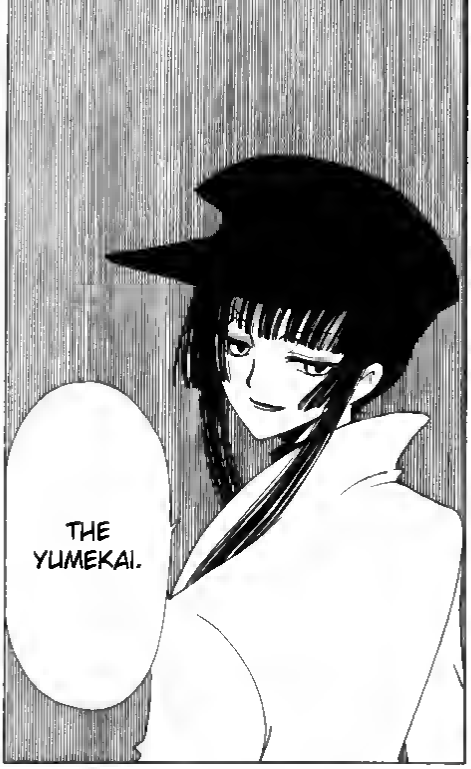
WHAT IS IT ABOUT HIMAWARI-CHAN THAT YOU LIKE?
Y - YES?
HEY, WATANUKI.

WHAT ABOUT HER...
SHE... SHE'S CUTE... SHE'S NICE...
E - EVERY-THING ABOUT HER, I GUESS.
REALLY?
IS THAT REALLY SO?
...
WELL THEN...

WHAT IS IT ABOUT DOUMEKI THAT YOU DON'T LIKE?
INSTANT ANSWER!
即答!!
EVERYTHING!
<SFX> BOOM
I GUESS THIS IS JUST SOMETHING ELSE FOR YOU TO FIND OUT FOR YOURSELF.
Hmph
NOT BEING HONEST, HMM?
I'M BEING TOTALLY HONEST!
<SFX> GWAAH

What did you say?
EH?
IT CAN'T BE...!
IS THIS WHAT MY DREAM WAS PREDICTING!?
Something so trivial!?
<SFX> ZUDOON
With beer♥
OH, I WAS JUST SAYING HOW GREAT IT WOULD BE IF YOU COULD MAKE FRIED EGGPLANT TODAY.
EGGPLANT...?
<SFX> GASP

SOON...
WE'LL GET THEM...
WAS THAT ALSO A PREMONITORY DREAM!? YUUKO-SAN!
Ah ha ha ha
TO BUY THAT ARROW.

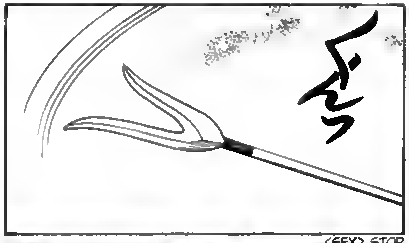

THE YUMEKAI.

HAVE WHO BUY THIS ARROW?

LET'S USE THE ARROW TO FIND HIM.

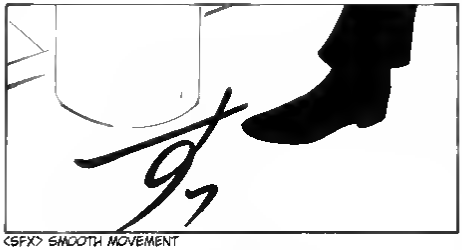
NOW...
I WONDER WHERE HE IS?
?
?

<SFX> SLIDE


<SFX> STOP

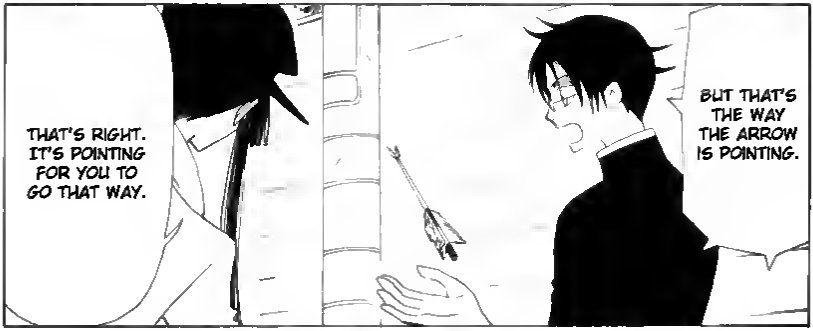
THAT WAY.

WOW...!
<SFX> FLOAT



<SFX> SMOOTH MOVEMENT

<SFX> YOINK!

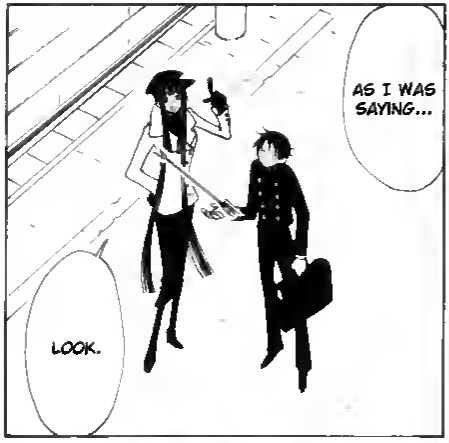


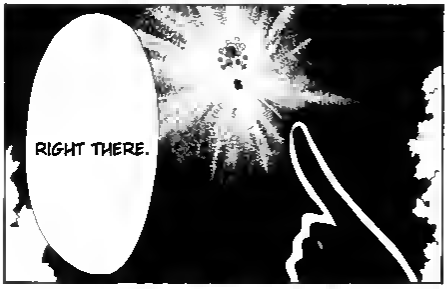
<SFX> NARROW!

<SFX> ZIP ZIP

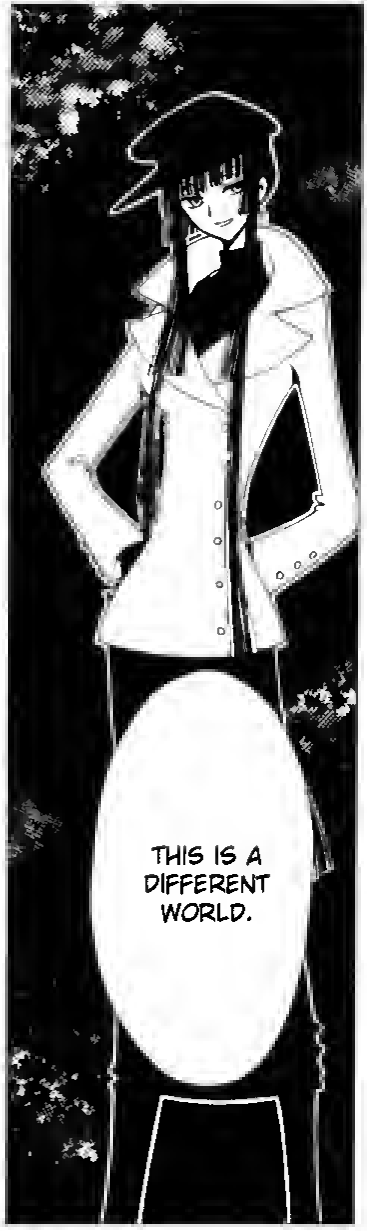
<SFX> STRUGGLE STRUGGLE

<SFX> YUWAN


AS I WAS SAYING...
LOOK.


RIGHT THERE.

WH -
WHAT ON EARTH IS THAT!?


THIS IS A DIFFERENT WORLD.

THE YUMEKAI.
HE BUYS AND RAISES DREAMS FOR A LIVING.

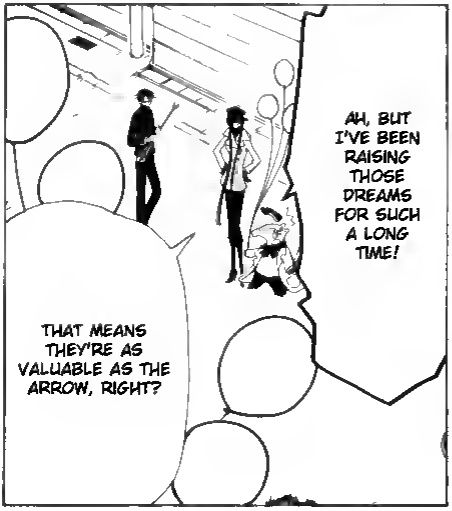
AH! IF IT ISN'T YUUKO-HAN!
IT'S BEEN A LONG TIME!
A - AN OSAKA ACCENT...?
HOW ARE THINGS? DOING WELL?
JUST SO-SO, I WISH IT WAS BETTER.
MMMM!!
YOU...! THAT...!
SO BUSINESS IS SLOW...
NOT MANY HUMANS ARE HAVING DREAMS OF ANY VALUE...
Huh?

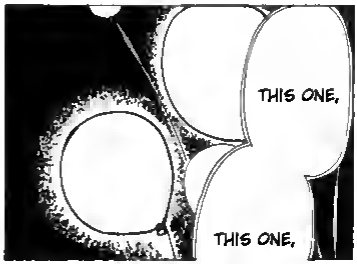
WILL YOU SELL IT TO ME!?
うる
うる
WHAT?
<SFX> URU URU
ER, WELL...
NOT EXACTLY...
Waah
THAT'S RIGHT. HE BOUGHT IT.
IS THAT DREAM YOURS!?
EH?
EH?
PLEASE SELL ME THAT "DREAM FRAGMENT!"

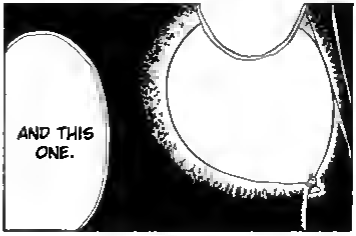
YOU LEAVE ME NO CHOICE!
ER... ABOUT THAT...
Hello?
Hello!?
Urrgh!
OF COURSE YOU WOULDN'T SELL IT SO EASILY.
THESE DAYS "GOOD DREAMS" ARE SO RARE...
THAT'S NOT ENOUGH?
I see!
HERE THEN! THREE!
Eh? Eh?
LISTEN...
NO...
TWO OF THEM!
"GOOD DREAMS" THAT I'VE BEEN KEEPING!
<SFX> BANG
YOU SHOULD KNOW HOW VALUABLE THE ARROW FROM THAT DREAM REALLY IS.
YOU'RE SUCH AN EXPERIENCED YUMEKAI...

Wah! There's a really evil person at work here!
IF YOU BLOW THIS DEAL, YOU MAY NEVER FIND ANOTHER DREAM LIKE THIS AGAIN!
MMMMMM!

<SFX> PAT


AH, BUT I'VE BEEN RAISING THOSE DREAMS FOR SUCH A LONG TIME!
THAT MEANS THEY'RE AS VALUABLE AS THE ARROW, RIGHT?


THIS ONE,
THIS ONE,


AND THIS ONE.

TAKE ALL THESE, YOU THIEF!
にっこり
MMMMMMMMM!
<SFX> SMILE
Uh...
<SFX> BANG
<SFX> HOWJA

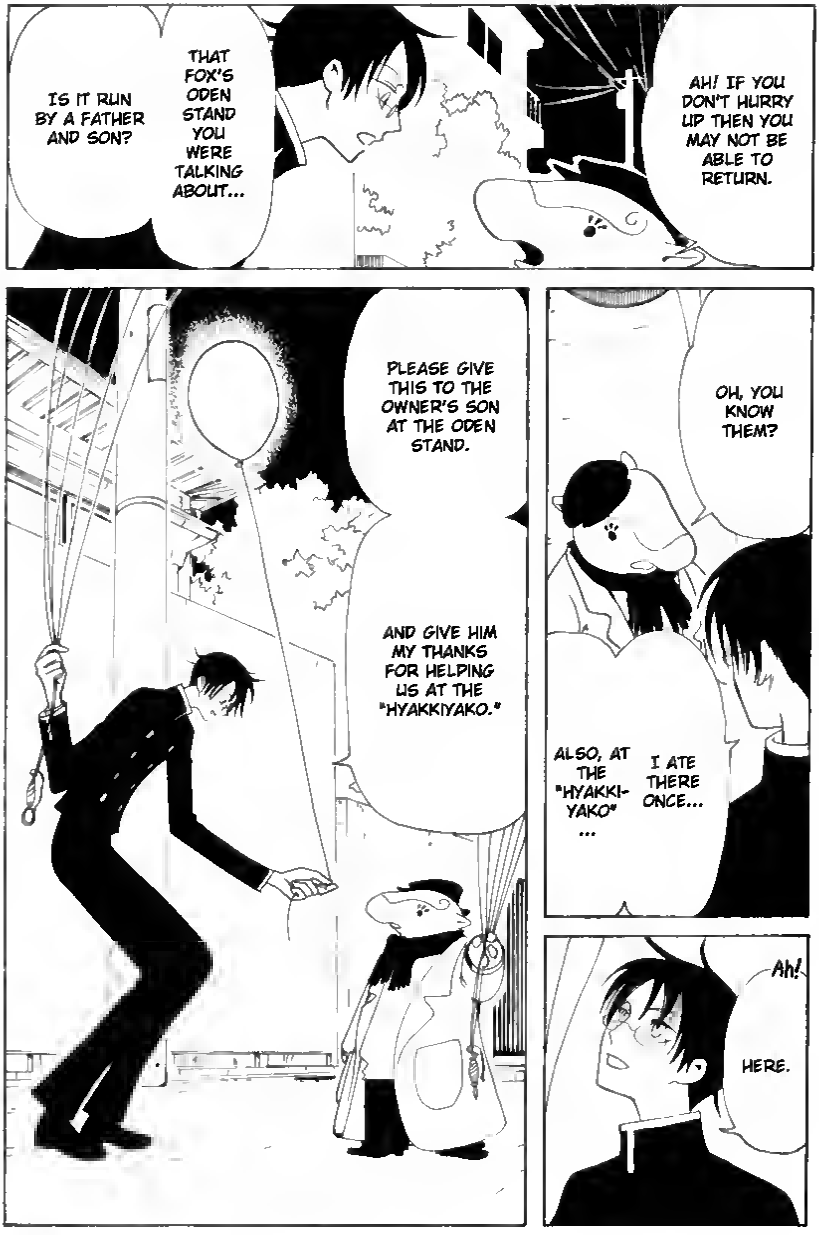
Wah
THIS LADY DRIVES A HARD BARGAIN. I'M NO MATCH.
BUT YOU GOT A GOOD DEAL...
DIDN'T YOU?
<SFX> PUSH PUSH
<SFX> PUSH

(SFX) SHINE

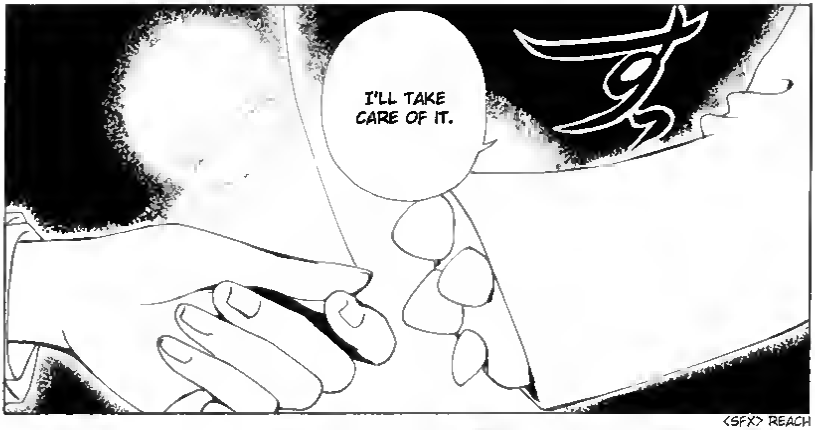
WOW!
IT SHINES SO BRIGHTLY!
IT CERTAINLY DOES.
YUUKO-HAN HAS EXCELLENT JUDGEMENT.

WITH YOU RAISING IT...
IT WILL BE A JOY RAISING IT.
IT REALLY IS AN EXCEPTIONAL DREAM.
I'M SURE...
IT WILL BECOME A "HOLY DREAM."
ABLE TO DRIVE AWAY ANY NIGHTMARE.

I GOT MY HANDS ON SUCH A WONDERFUL DREAM, WHAT A GOOD DAY.
I THINK I'LL CALL IT A DAY AND GO RAISE A CUP IN CELEBRATION AT THE FOX'S ODEN STAND.
YOU'RE VERY KIND.
BUT I WON'T GIVE YOU ANY MORE IN EXCHANGE FOR THIS.
Tee hee
AH, THAT'S TOO BAD.
THAT'S A WONDERFUL IDEA...
BUT OUR PATH TO THIS WORLD IS GOING TO CLOSE ITSELF SOON.
WHAT ABOUT YOU TWO?


AH! IF YOU DON'T HURRY UP THEN YOU MAY NOT BE ABLE TO RETURN.
THAT FOX'S ODEN STAND YOU WERE TALKING ABOUT...
IS IT RUN BY A FATHER AND SON?
PLEASE GIVE THIS TO THE OWNER'S SON AT THE ODEN STAND.
AND GIVE HIM MY THANKS FOR HELPING US AT THE "HYAKKIYAKO."
OH, YOU KNOW THEM?
I ATE THERE ONCE...
ALSO, AT THE "HYAKKI-YAKO" ...
AH!
HERE.

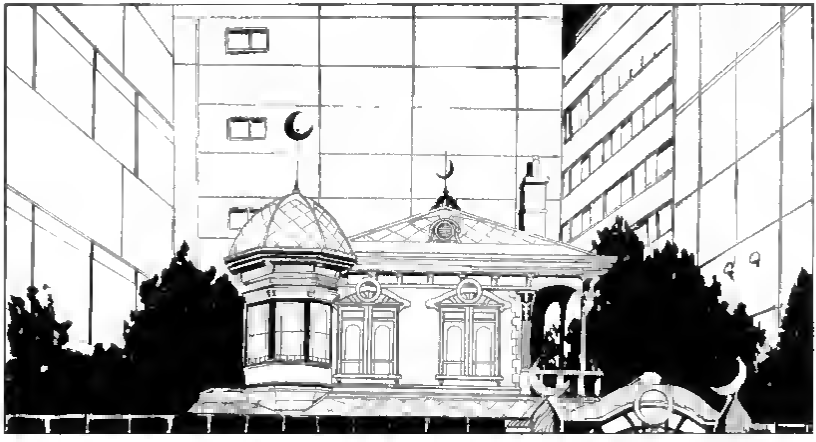
IS IT NOT A GOOD THANK YOU GIFT?
ぱちくり
A HUMAN THANKING A FOX?
<SFX> BLINK BLINK
THE ONE WHO POSESSED THE EXTRAORDINARY DREAM ALSO POSESSES AN EXTRAORDINARY HEART, I SEE.
<SFX> SMILE
?
?


I'LL TAKE CARE OF IT.
<SFX> REACH

THE SON OF THE OWNER AT THE ODEN STAND WILL GET THIS, DON'T WORRY.
UH,
YES.
<SFX> FLOAT

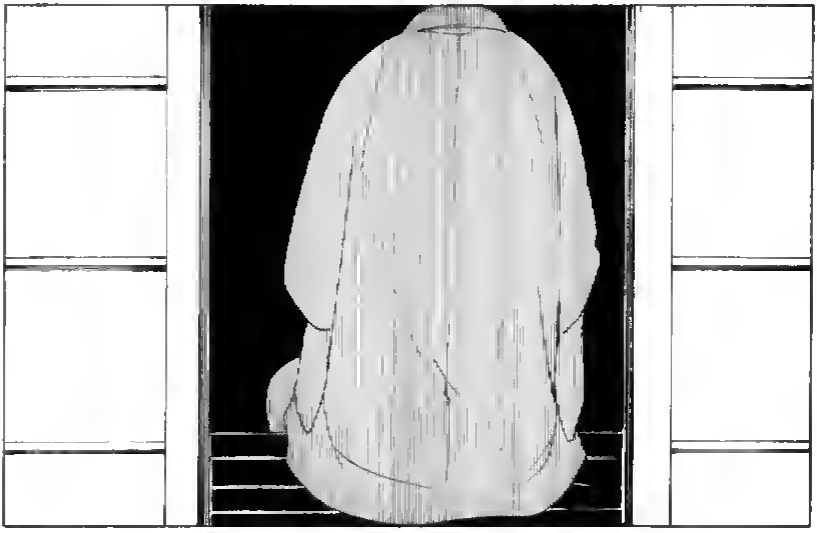
WELL,
TAKE CARE!
Tee hee hee
FOR...?
DID I SAY SOMETHING WEIRD?
HE WAS PRAISING YOU.

I HAVE TO GO BETWEEN THE POLE AND THE WALL AGAIN!?
LET'S GO BACK NOW, SHALL WE?
TO OUR WORLD.
NO.
THIS TIME IT'S THROUGH HERE!
にっ
NO FREAKING WAY!
<SFX> SMILE



AND YUUKO-SAN TOOK THREE OF THE BALLOONS...
Oh well. She did do the haggling after all.
THAT WAS AWFUL.
I bet even a cat couldn't fit through there!

<SFX> OPENING EYES



DOUMEKI!
WHY ARE YOU HERE?
<SFX> BANG
NO...

DOUMEKI'S...
GRANDFATHER...?

SHIZUKA ...?
OH, RIGHT. DOUMEKI'S FIRST NAME.
IS SHIZUKA TOO MUCH TO HANDLE?
THE FIRST TIME I MET HIM, WE HAD A BIG FIGHT.
AND AFTER THAT HE HAS ALWAYS HAD A REALLY BAD ATTITUDE TOWARDS ME...
BUT SOMEHOW ALONG THE WAY WE ENDED UP GETTING ALONG WITH ONE ANOTHER.
TOO MUCH TO HANDLE ...?
IT'S MORE LIKE I CAN'T FIGURE HIM OUT.

AND THIS EYE...
THAT WAS HIS DECISION.
BUT... I DON'T WANT ANYONE TO DO ANYTHING THEY MIGHT REGRET...
FOR MY SAKE...
SHIZUKA CAN ENDURE A LOT.
AFTER ALL, WHEN HE WAS YOUNG...
<SFX> SLIP

<SFX> RAISE

<SFX> OPENING EYES

be with you scans

This release was scanlated by the staff of Be With You Scans unless otherwise noted in the credits. This is done by fans for fans; please do not use them for anything other than personal reading.

Please remember to support the author by buying an official version of the manga, and cheer us on by visiting our website.

Thank you for your support.

Website:
http://www.bwys.net

IRC:
#bwys@irc.irchighway.net

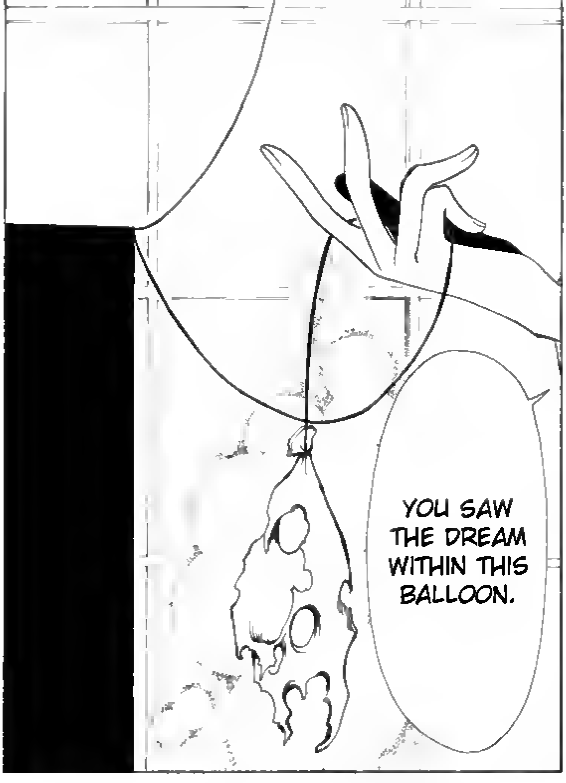
Yahoo Groups:
http://groups.yahoo.com/groups/bwyxhollc

Scanner Earth Dragon
Translator Iactatus vi superum
Proofreader Chara
Editor Maris

xxxHolic

xxxHOLiC
～××××ホリック～

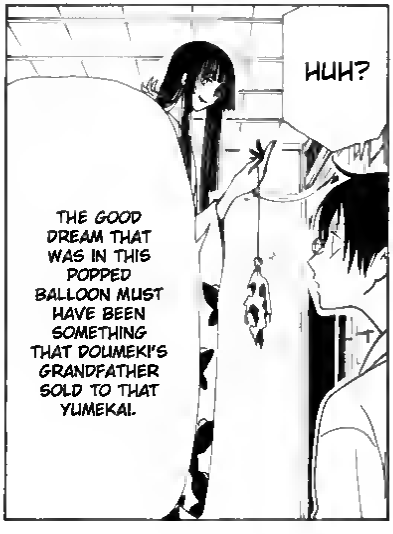
ぱちっ
<SFX> BLINK
がらっ
JUST A DREAM.
<SFX> OPEN
EH?
EH?
JUST NOW, WAS THAT...
<SFX> TURN TURN
BUT - BUT!
WHY DID I HAVE A DREAM ABOUT DOUMEKI'S GRANDFATHER...?


YOU SAW THE DREAM WITHIN THIS BALLOON.

AH. I MUST HAVE BEEN THINKING ABOUT HIM BECAUSE HE HELPED ME WHEN I WAS BEING CHASED BY THAT AYAKASHI.
NOT QUITE.

<SFX> CLAP

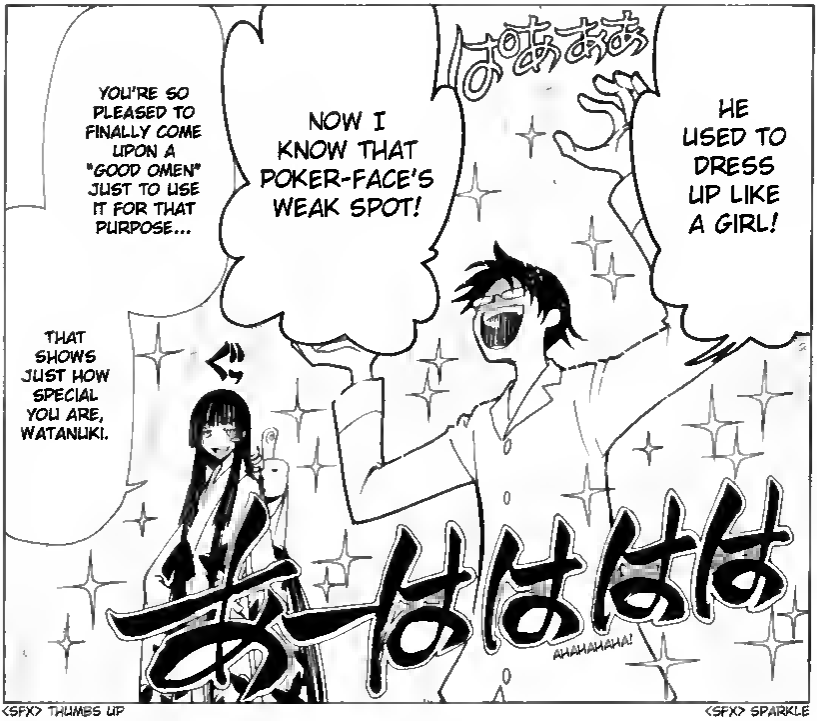
WHAT A COINCIDENCE ...!


HUH?
THE GOOD DREAM THAT WAS IN THIS POPPED BALLOON MUST HAVE BEEN SOMETHING THAT DOUMEKI'S GRANDFATHER SOLD TO THAT YUMEKAI.

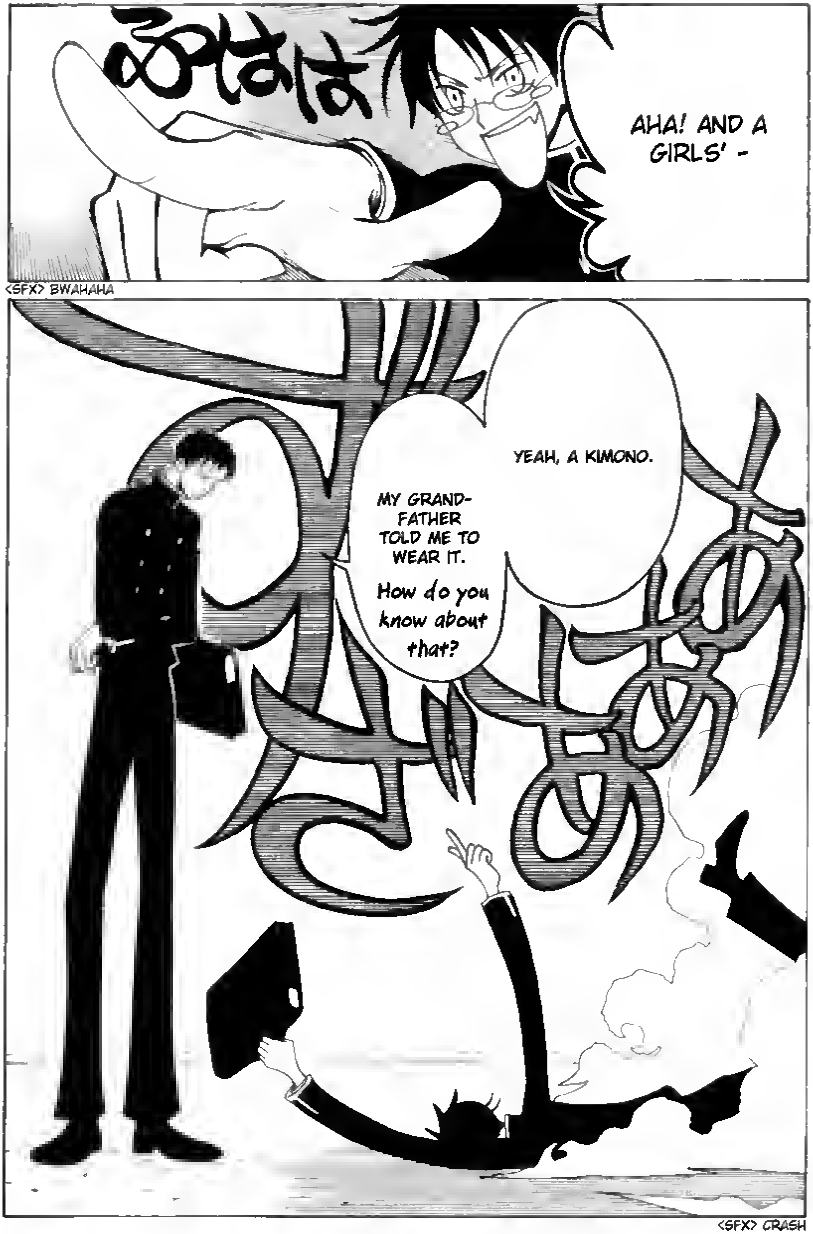
SO THE DREAM I SAW JUST NOW WAS ALSO...
WHAT KIND OF DREAM WAS IT?
I DREAMT HE WAS SHOWING ME A PHOTO...
THE INEVITABLE.
THERE IS NO SUCH THING AS COINCIDENCE IN THIS WORLD.
THERE IS ONLY...

DOUMEKI'S GRAND-FATHER...
SAID THAT DOUMEKI COULD ENDURE A LOT...
AND HE SHOWED ME A PHOTO OF A LITTLE GIRL WEARING A KIMONO.
AH,
I SEE.
IT'S A CUSTOM FOR YOUNG BOYS WHO HAVE WEAK BODIES TO BE DRESSED AS GIRLS. IT'S SAID THAT DOING SO ENSURES THAT THEY WILL GROW UP TO BE STRONG.
YOU MIGHT EVEN CALL THAT A "SPELL."
SO THAT MEANS...
THAT PHOTO WAS...

THAT WAS A PHOTO OF DOUMEKI WHEN HE WAS A KID!
うっしゃっ
<SFX> SUPER HAPPY
THAT PHOTO!
WHAT HAPPENED TO IT!?
I DON'T THINK IT'S HERE.
ばばっ!
きょろきょろ
<SFX> LOOK LOOK
NO,
I WOKE UP BEFORE I ACTUALLY TOOK IT...
EH!?
IN THE DREAM, DID HE GIVE THE PHOTO TO YOU?
THEN OF COURSE YOU DON'T HAVE IT.
DAMN!
BUT - BUT!
NOW I KNOW ABOUT DOUMEKI'S EMBAR-ASSING PAST!
Yay!
Grr!


HE USED TO DRESS UP LIKE A GIRL!
NOW I KNOW THAT POKER-FACE'S WEAK SPOT!
YOU'RE SO PLEASED TO FINALLY COME UPON A "GOOD OMEN" JUST TO USE IT FOR THAT PURPOSE...
THAT SHOWS JUST HOW SPECIAL YOU ARE, WATANUKI.
あーははは
AHAHAHAHA!
<SFX> THUMBS UP
<SFX> SPARKLE

Tee hee hee!
YOU USED TO BE WEAK WHEN YOU WERE A KID, DIDN'T YOU!?
YEAH?
Tee hee hee hee!
...WHAT?


AHA! AND A GIRLS' -
<SFX> BWAHAHA
YEAH, A KIMONO.
MY GRAND-FATHER TOLD ME TO WEAR IT.
How do you know about that?
<SFX> CRASH

WHO THE HELL WOULD WANT TO WEAR SUCH A THING!?
WHAT, DO YOU WANNA WEAR ONE TOO?
...
<SFX? GRAH!
What are you doing up so early anyway?
Ahhhh! What was I thinking!? I should have known he has no sense of shame! I'm such an idiot!

UGH!
<SFX> POP
Yuuko told me to go get some eggplants!
SOME-PLACE NEARBY?
No. But I used the Fan of the Tengu to fly to the spot.

Yuuko wants you to use these to make eggplant dishes!
<SFX> SMILE
Huh?
It's gonna be a banquet!
<SFX> PYAN

Steamed eggplant!
Eggplant with cheese!
THIS IS WHAT IT WAS PREDICTING?
<SFX> TAP
MY FIRST DREAM OF THE YEAR...
<SFX> DIZZY
Hmm...
DEEP-FRIED EGGPLANT...
Pan-fried eggplant!
Eggplant gratin!
<SFX> HOP HOP

be with you scans

This release was scanlated by the staff of Be With You Scans unless otherwise noted in the credits. This is done by fans for fans; please do not use them for anything other than personal reading.

Please remember to support the author by buying an official version of the manga, and cheer us on by visiting our website.

Thank you for your support.

Website:
http://www.bwys.net

IRC:
#bwys@irc.irchighway.net

Yahoo Groups:
http://groups.yahoo.com/groups/bwyxhollc

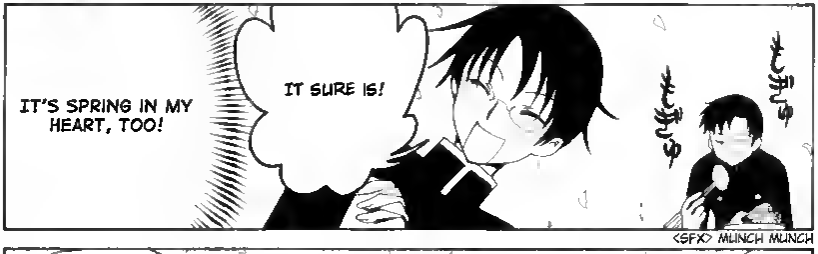
Scanner Earth Dragon
Translator Iactatus vi superum
Proofreader Chara
Editor Maris

xxxHolic

xxxHOLiC
～×××ホリック～

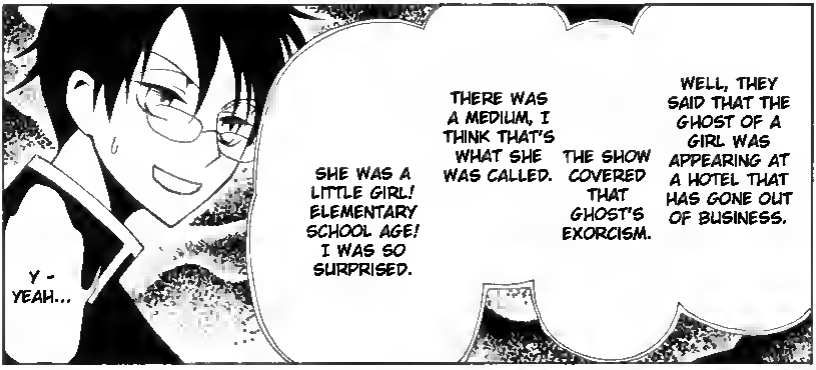
<SFX> WHOOSH

<SFX> FLUTTER



<SFX> MUNCH MUNCH

I - I DIDN'T SEE IT.
ME NEITHER.


WELL, THEY SAID THAT THE GHOST OF A GIRL WAS APPEARING AT A HOTEL THAT HAS GONE OUT OF BUSINESS.
THE SHOW COVERED THAT GHOST'S EXORCISM.
THERE WAS A MEDIUM, I THINK THAT'S WHAT SHE WAS CALLED.
SHE WAS A LITTLE GIRL! ELEMENTARY SCHOOL AGE! I WAS SO SURPRISED.
Y - YEAH...

NO! I LOVE THEM!
R - REALLY...

THERE'S GOING TO BE ANOTHER SHOW TOO!
IT'S SUPPOSED TO BE ABOUT A SPIRIT TRAPPED IN A CHERRY TREE!

AH, IS THAT SO...
HIMAWARI-CHAN, YOU'RE NOT AFRAID OF GHOSTS AND THOSE KINDS OF SCARY THINGS?

<SFX> MUNCH MUNCH

<SFX> MUNCH MUNCH MUNCH

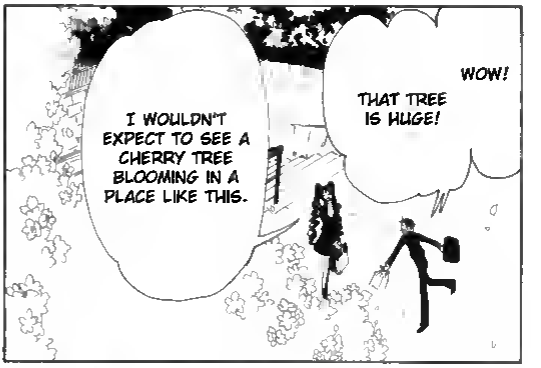
<SFX> MUNCH?

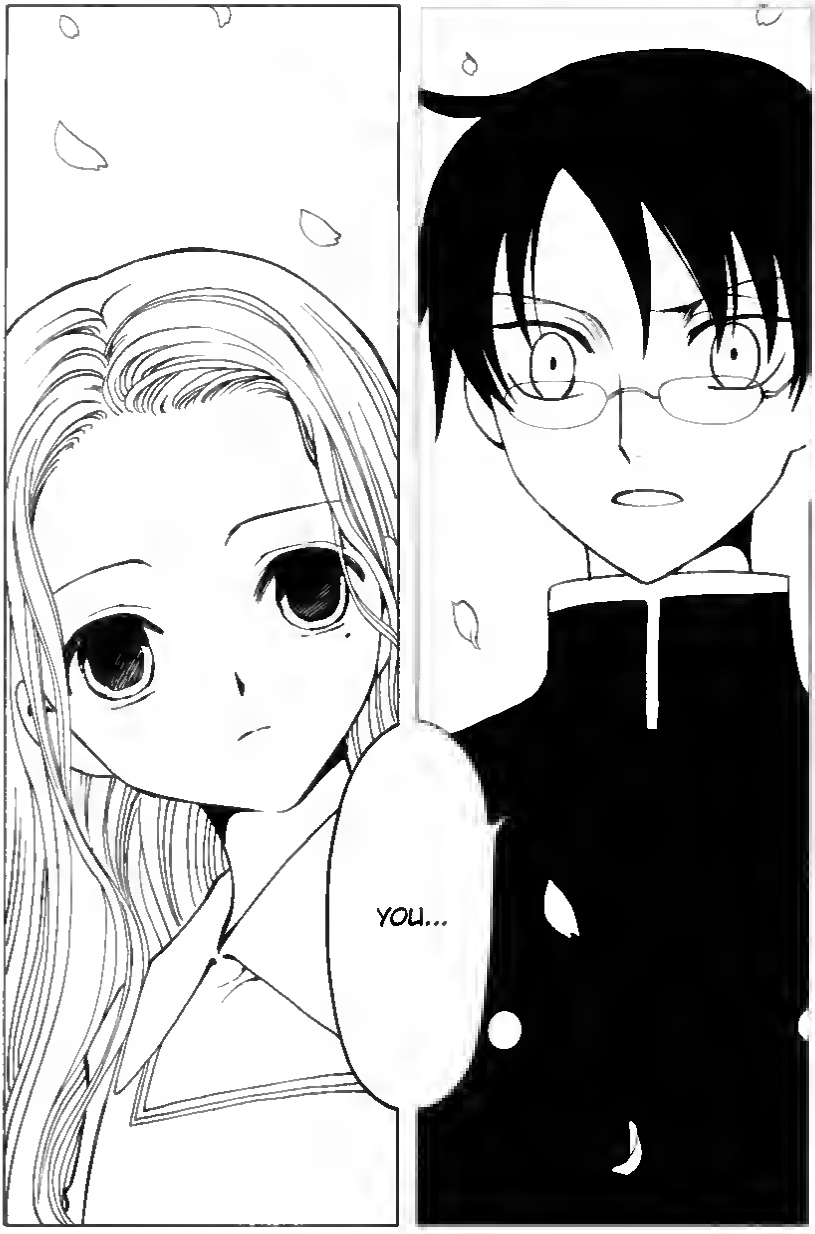
私立十字学園

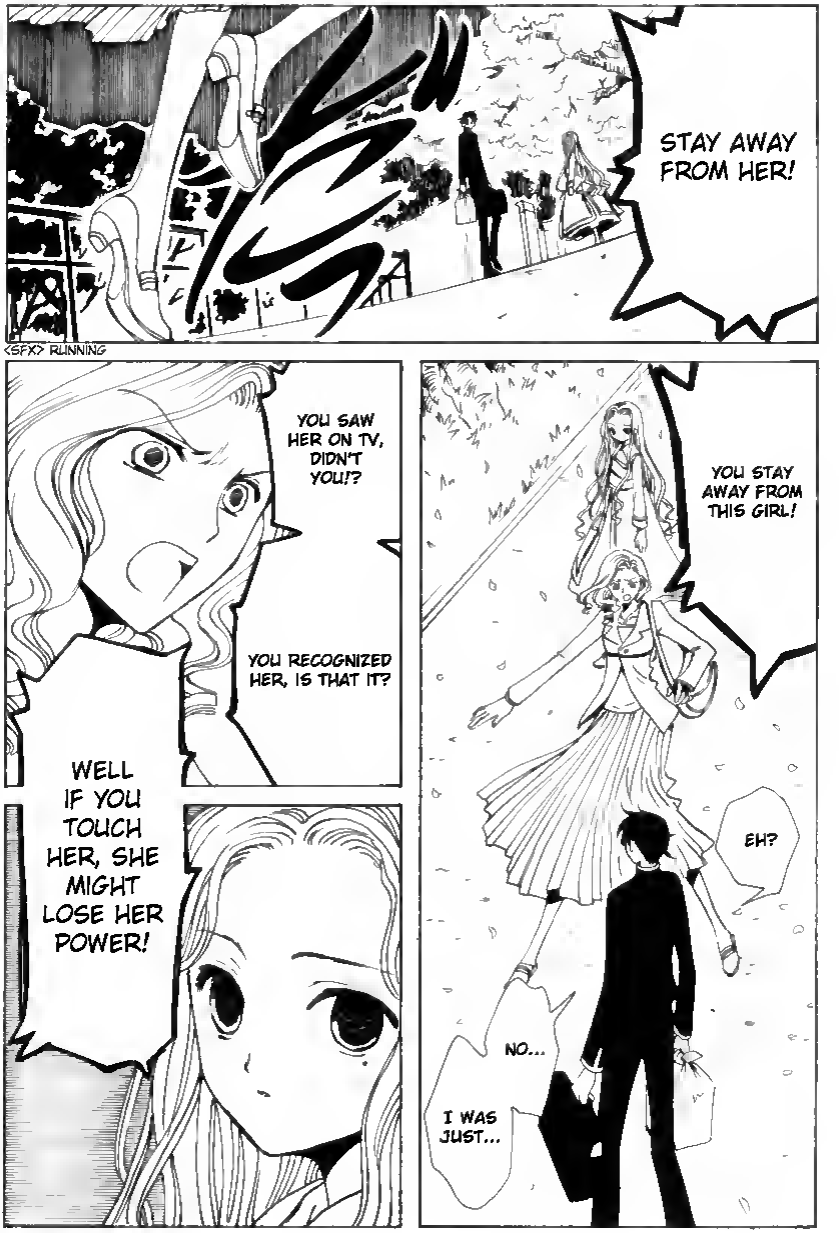
HE EATS WAY TOO MUCH!
HE MUST HAVE THOUGHT THAT THE FOOD WAS REALLY DELICIOUS!

Not only does he have no shame, he has no manners either!
REALLY! THAT BASTARD DOUMEKI!

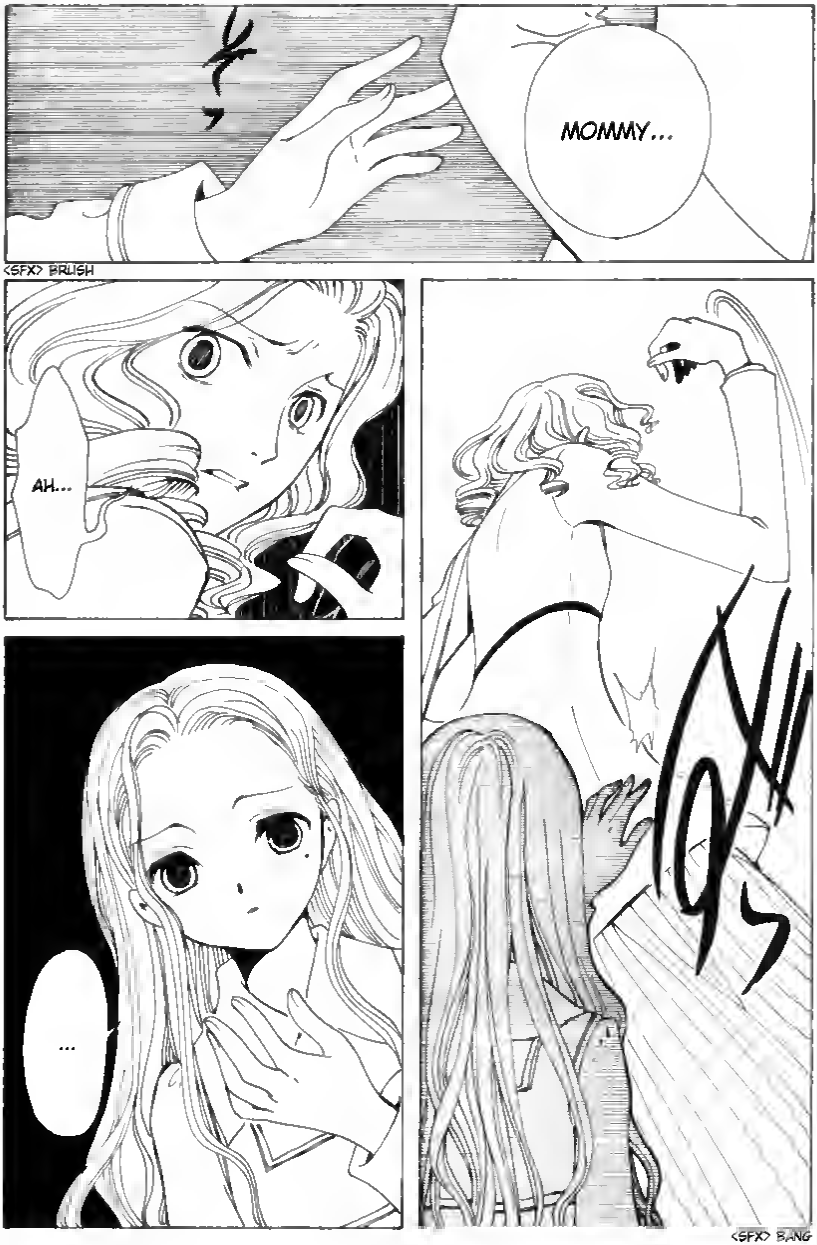
<SFX> FLUTTER

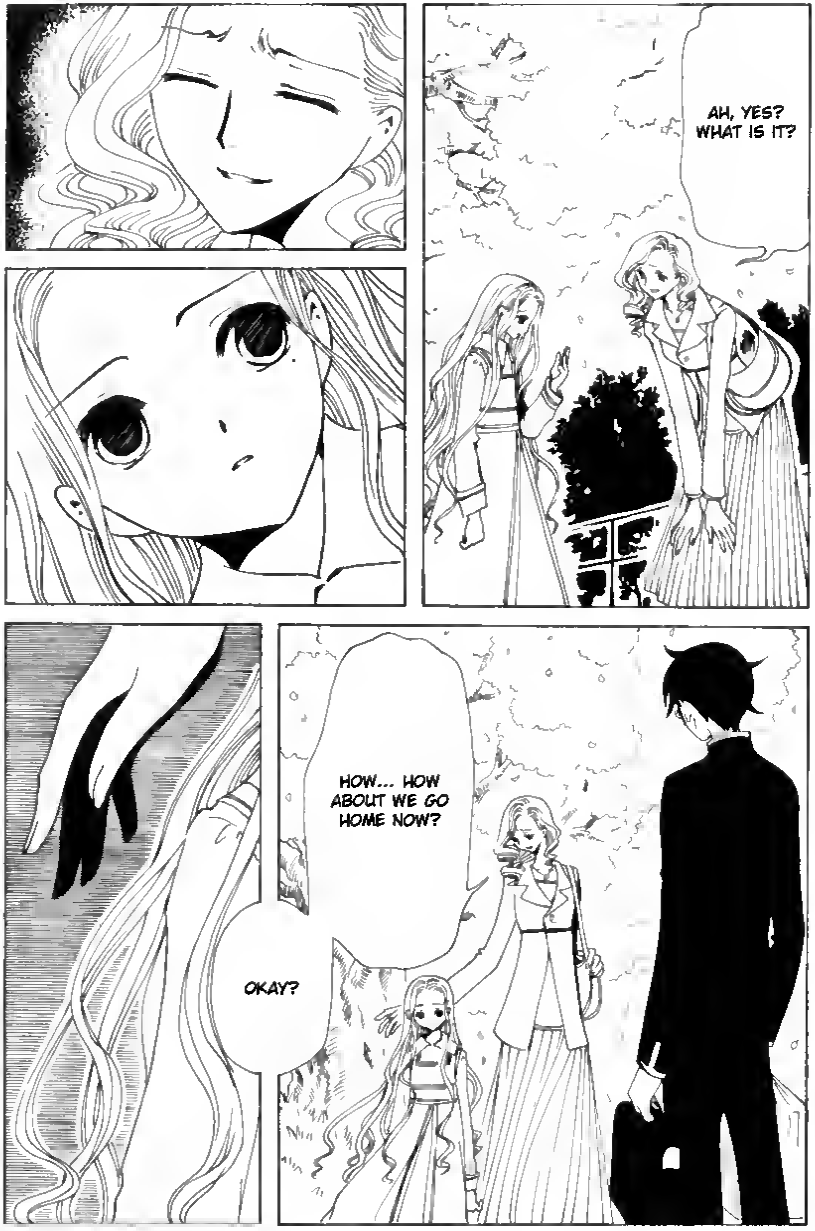

I WOULDN'T EXPECT TO SEE A CHERRY TREE BLOOMING IN A PLACE LIKE THIS.
WOW! THAT TREE IS HUGE!


YOU...


STAY AWAY FROM HER!
<SFX> RUNNING
YOU SAW HER ON TV, DIDN'T YOU!?
YOU RECOGNIZED HER, IS THAT IT?
WELL IF YOU TOUCH HER, SHE MIGHT LOSE HER POWER!
YOU STAY AWAY FROM THIS GIRL!
EH?
NO...
I WAS JUST...

AH... UM...
IF ANYTHING BAD HAPPENED TO THIS GIRL, WHAT WOULD YOU DO!?
ON TV...?
DON'T PLAY DUMB!
MOMMY...
?
BUT THEY SAID THIS WAS THE LOCATION, WHAT OTHER CHOICE DID I HAVE!?
I DIDN'T EVEN WANT TO LET YOU COME TO THIS PARK WHERE YOU'D BE SURROUNDED BY PEOPLE WHO DON'T UNDERSTAND ANYTHING...
REALLY! I CAN'T BE SO CARELESS!


MOMMY...
<SFX> BRUSH
AH...
...
<SFX> BANG


AH, YES? WHAT IS IT?
HOW... HOW ABOUT WE GO HOME NOW?
OKAY?

YOU AREN'T ONE OF THOSE PEOPLE WHO DON'T UNDER-STAND...

EH...?
WATANUKI -KUN, IS EVERYTHING OKAY?
たた,
Y - YEAH...
<SFX> WALKING

DO YOU KNOW HER?
THAT LITTLE GIRL...
SHE'S THE MEDIUM THAT WAS ON TV LAST NIGHT.

be with you scans

This release was scanlated by the staff of Be With You Scans unless otherwise noted in the credits. This is done by fans for fans; please do not use them for anything other than personal reading.

Please remember to support the author by buying an official version of the manga, and cheer us on by visiting our website.

Thank you for your support.

Website:
http://www.bwys.net

IRC:
#bwys@irc.irchighway.net

Yahoo Groups:
http://groups.yahoo.com/groups/bwyxhollc

Scanner: Earth Dragon
Translator: Iactatus vi superum, ShadowPhoenix
Proofreader: Chara
Editor: Maris

xxHOLiC
～×××ホリック～

A MEDIUM, HMM?
AND WHAT WAS IT THAT SHE SAID TO YOU?
YEAH, A GIRL.
SHE'S SO YOUNG...
"YOU AREN'T ONE OF THOSE PEOPLE WHO DON'T UNDERSTAND..."?
YEAH...

WHAT ARE YOUR THOUGHTS ON ALL OF THIS, WATANUKI?
ALIKE, HMM.
I FELT LIKE WE'RE REALLY ALIKE.
WELL, I DON'T KNOW MUCH ABOUT EXORCISMS OR BEING A MEDIUM...
BUT...
WHAT DO YOU MEAN BY "ALIKE"?
WHAT I MEAN...

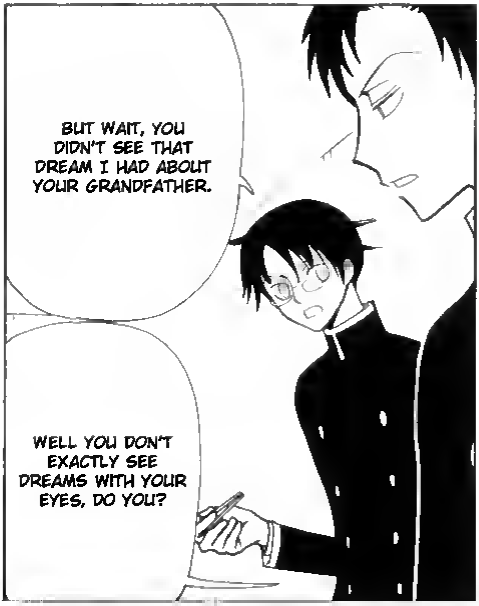
IT DOESN'T MATTER. HOWEVER YOU LOOK AT IT, YOU'VE FORMED A BOND WITH THAT GIRL.
...
WATANUKI! THE WATER IS BOILING!
AH!
THANKS, I'LL TAKE CARE OF IT!
I'LL BE BACK WITH MORE TEA.
<SFX> RISE

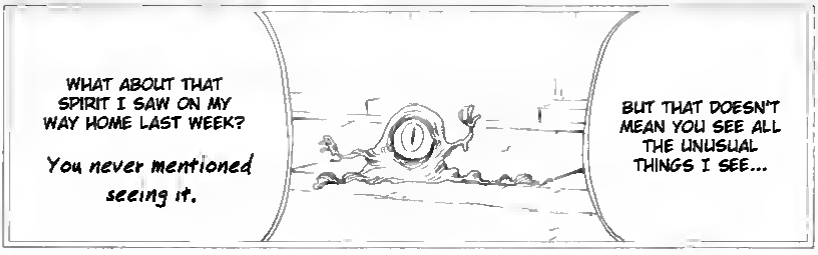
Yuuko...
THIS IS SOMETHING ELSE THAT WATANUKI HAS DECIDED ON HIS OWN.

HIMAWARI-CHAN IS GETTING GETTING HELP FROM THE TEACHER TODAY, SO SHE CAN'T COME TO LUNCH.
さあああ
私立十字学園
<SFX> RAIN
HEY! WHAT ARE YOU DOING, STARTING ALREADY!?
You're supposed to wait for me, I made it!
Which makes it more like a totally lame depressing lunch!
LOOKS LIKE IT'S JUST THE TWO OF US FOR OUR WONDERFULLY FUN LUNCH!
<SFX> CHUMP
WHAT!?
<SFX> GRR!
<SFX> STARE

WHAT THE HECK! I TOTALLY DON'T UNDERSTAND THIS WHOLE EYE THING!
YESTERDAY I SAW A GIRL STANDING UNDER A CHERRY TREE.
WITH THIS EYE.
I MEAN, IT'S NOT LIKE YOU SEE WHAT I SEE ALL THE TIME, RIGHT?
RIGHT.
BUT I DID SEE WHEN YOU MET THE THUNDER BEAST.
SO MAYBE YOU SEE WHEN I SEE SOMETHING THAT'S NOT NORMAL?
EVEN HIMAWARI-CHAN FELT LIKE THERE WAS SOMETHING WEIRD ABOUT THAT PLACE.
LIKE SPIRITS AND STUFF...

That's right!
AH, THAT MAKES SENSE.
<SFX> MUNCH MUNCH


BUT WAIT, YOU DIDN'T SEE THAT DREAM I HAD ABOUT YOUR GRANDFATHER.
WELL YOU DON'T EXACTLY SEE DREAMS WITH YOUR EYES, DO YOU?


WHAT ABOUT THAT SPIRIT I SAW ON MY WAY HOME LAST WEEK?
You never mentioned seeing it.
BUT THAT DOESN'T MEAN YOU SEE ALL THE UNUSUAL THINGS I SEE...

HOW POWERFUL WAS THE ONE YOU SAW LAST WEEK?
MAYBE IT HAS SOMETHING TO DO WITH HOW POWERFUL A SPIRIT IS?
I DIDN'T SEE IT.
NO.

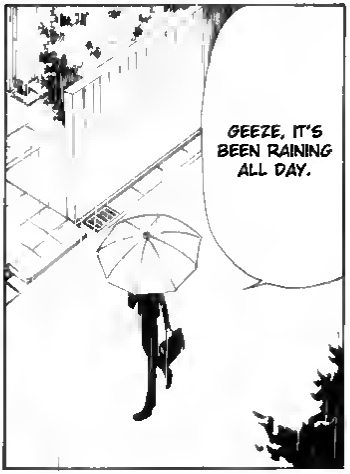
WELL, IT WAS PRETTY SMALL.
I JUST WALKED PAST IT.
IT DIDN'T STRIKE ME AS POWERFUL OR ANYTHING.
THEN...
MAYBE IT ALSO HAS SOMETHING TO DO WITH YOU.

KUNOGI TOLD ME THAT THERE WAS AN INCIDENT THERE AND YOU WERE KIND OF SHAKEN OVER IT.
MAYBE I CAN SEE WHAT YOU SEE WHEN YOU'RE FEELING STRONG EMOTIONS.
WITH ME?
I mean, it doesn't seem like I can see what you see. This whole situation is just totally unfair!
Y - YOU THINK THAT'S IT?
WELL, I GUESS IT'S BETTER THAN YOU SEEING WHAT I SEE ALL THE TIME. I STILL DON'T LIKE IT THOUGH!

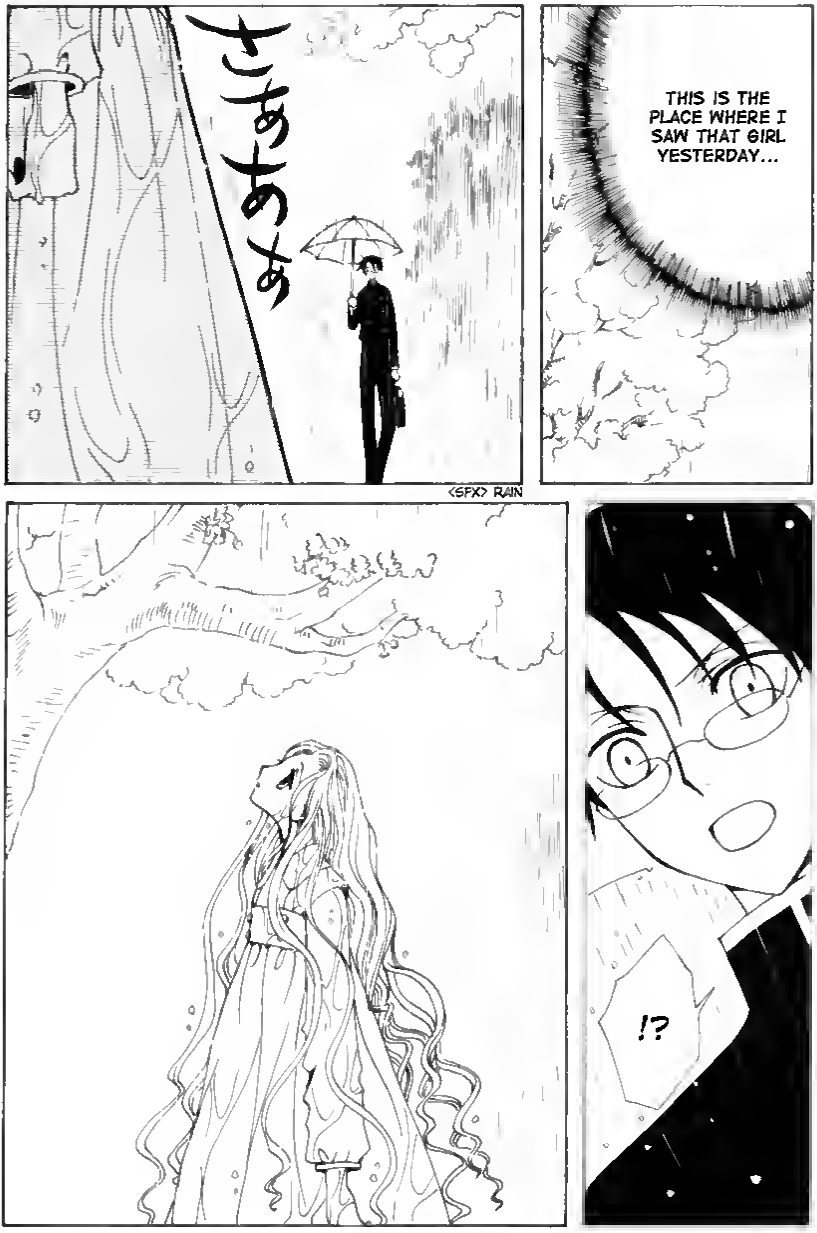
SHE'S HUMAN.
WHAT ABOUT THAT GIRL?
SHE'S THE ONE HIMAWARI-CHAN SAW ON TV THE OTHER DAY.
SHE'S A MEDIUM.

I SAW HER TOO.
DOES THAT MEAN HER POWERS ARE REAL?
...

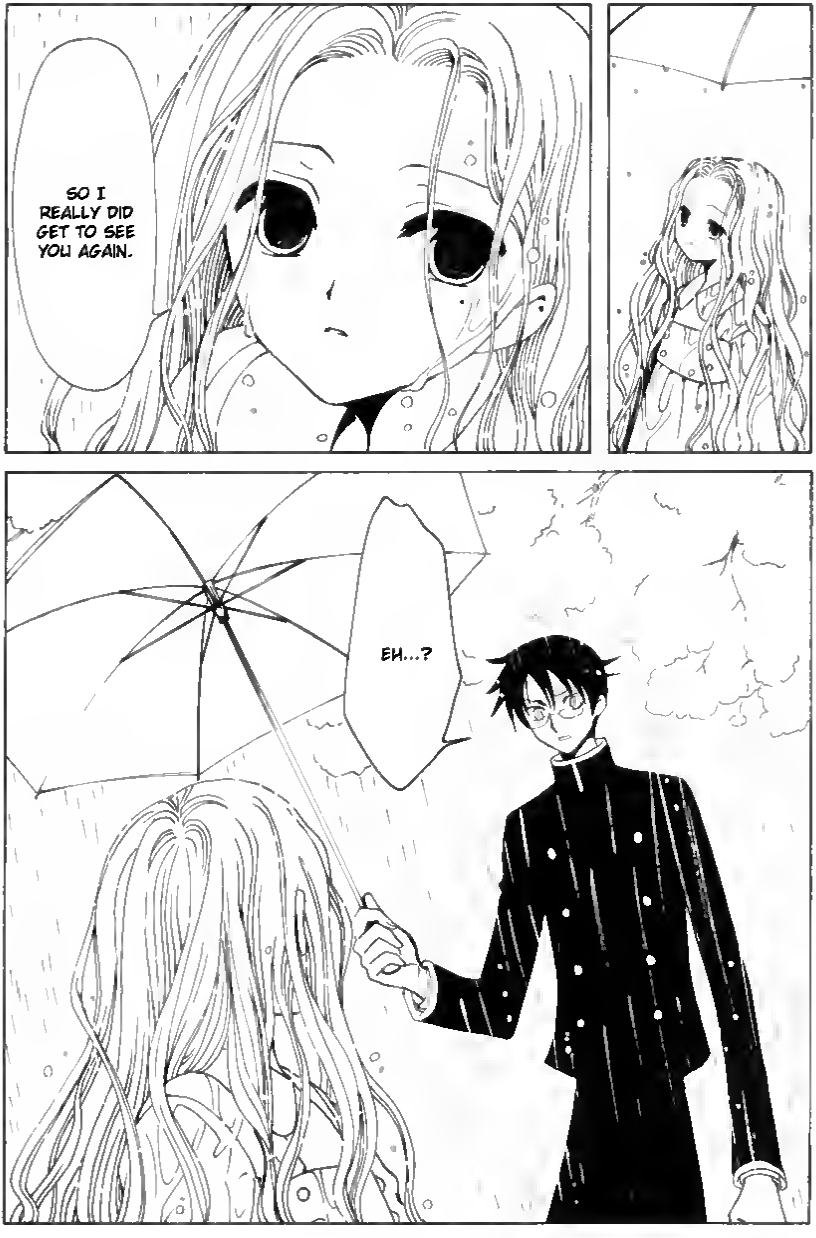
私立中学学園


GEEZE, IT'S BEEN RAINING ALL DAY.

I HOPE THE RAIN DOESN'T KNOCK ALL THE PETALS OFF OF THE CHERRY TREES.


あめあめ
THIS IS THE PLACE WHERE I SAW THAT GIRL YESTERDAY...
<SFX> RAIN
!?

YOU SHOULDN'T JUST STAND IN THE RAIN LIKE THAT!
YOU'LL GET SICK!
<SFX> SPLISH SPLASH

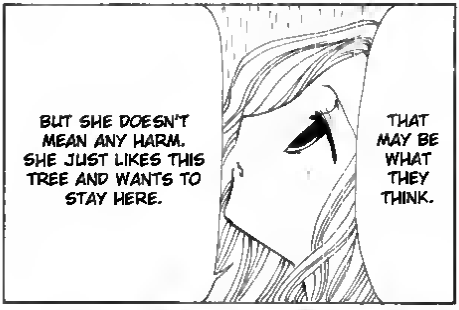

SO I REALLY DID GET TO SEE YOU AGAIN.
EH...?

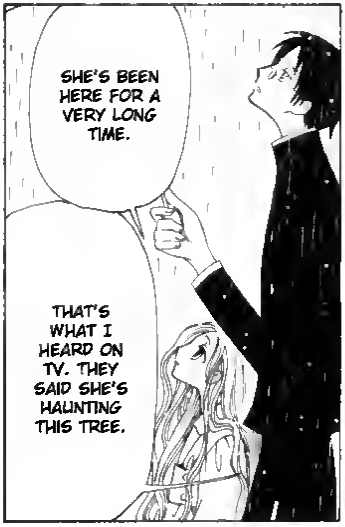
I WAS JUST WISHING I WOULD, THAT'S ALL.
NO, IT'S NOT LIKE THAT.
YOU MEAN... YOU KNEW WE WOULD MEET AGAIN?
SO I JUST KEPT WISHING I'D SEE YOU AGAIN.
IF I WISH FOR SOMETHING LONG ENOUGH, IT WILL DEFINITELY COME TRUE EVENTUALLY.
MY MOTHER ONCE SAID...

YOU WANTED TO SEE ME?
YES.
WHY?
BECAUSE WE ARE ALIKE.
<SFX> STRONG MOVEMENT

YES...
YOU KNOW WHAT'S HERE, RIGHT?
YEAH...
YOU THOUGHT SO TOO, DIDN'T YOU?
WHEN WE MET FOR THE FIRST TIME?

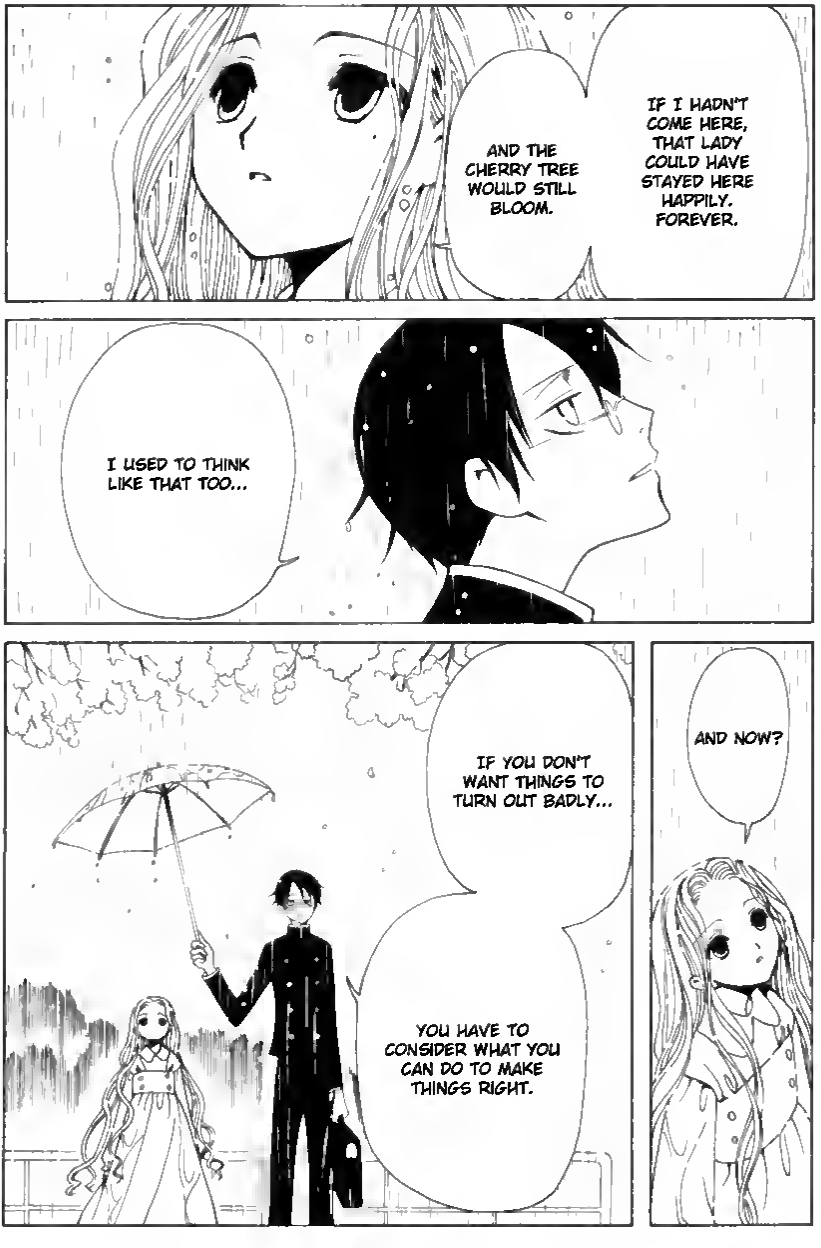
THAT LADY...


BUT SHE DOESN'T MEAN ANY HARM. SHE JUST LIKES THIS TREE AND WANTS TO STAY HERE.
THAT MAY BE WHAT THEY THINK.

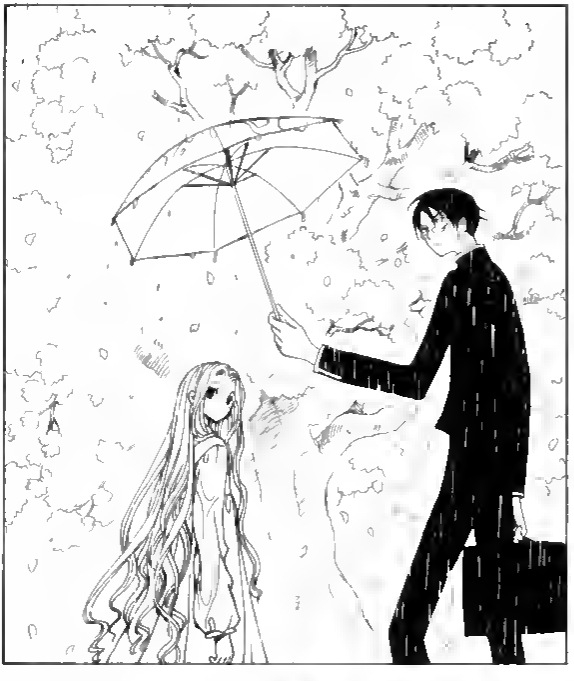

SHE'S BEEN HERE FOR A VERY LONG TIME.
THAT'S WHAT I HEARD ON TV. THEY SAID SHE'S HAUNTING THIS TREE.

THAT SEEMS TO BE THE CASE.

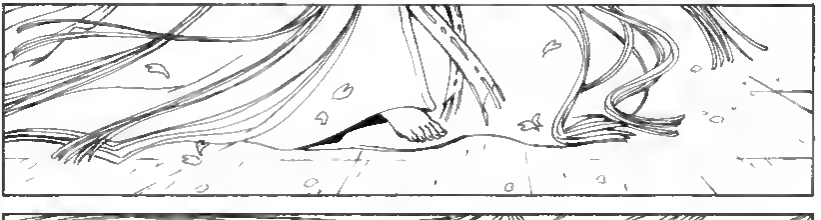
THEY FEEL SORRY FOR IT BECAUSE THEY THINK IT'S BEING HAUNTED.
LOTS OF PEOPLE HAVE COME TO SEE THIS CHERRY TREE SINCE THEY SAW IT ON TV.
BUT IF WE BOTHER HER, SHE'LL HAVE TO LEAVE.
IT'S NEAR THE END OF ITS LIFE. THE ONLY REASON IT STILL BLOOMS IS BECAUSE THAT LADY IS HERE.
THIS TREE WILL WITHER.
BUT...
IF THAT LADY LEAVES...

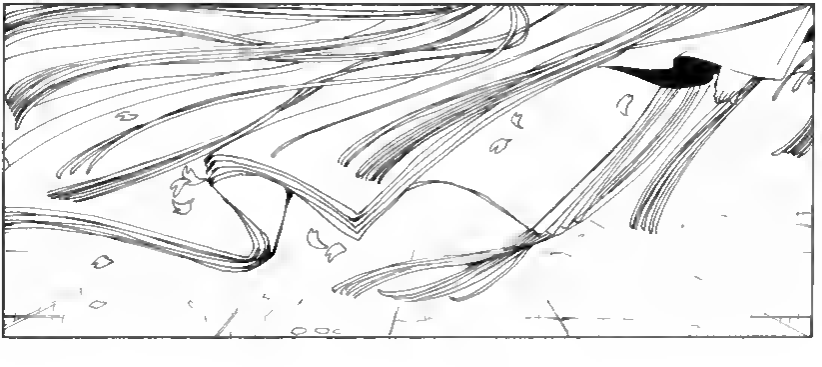

IF I HADN'T COME HERE, THAT LADY COULD HAVE STAYED HERE HAPPILY. FOREVER.
AND THE CHERRY TREE WOULD STILL BLOOM.
I USED TO THINK LIKE THAT TOO...
IF YOU DON'T WANT THINGS TO TURN OUT BADLY...
YOU HAVE TO CONSIDER WHAT YOU CAN DO TO MAKE THINGS RIGHT.
AND NOW?

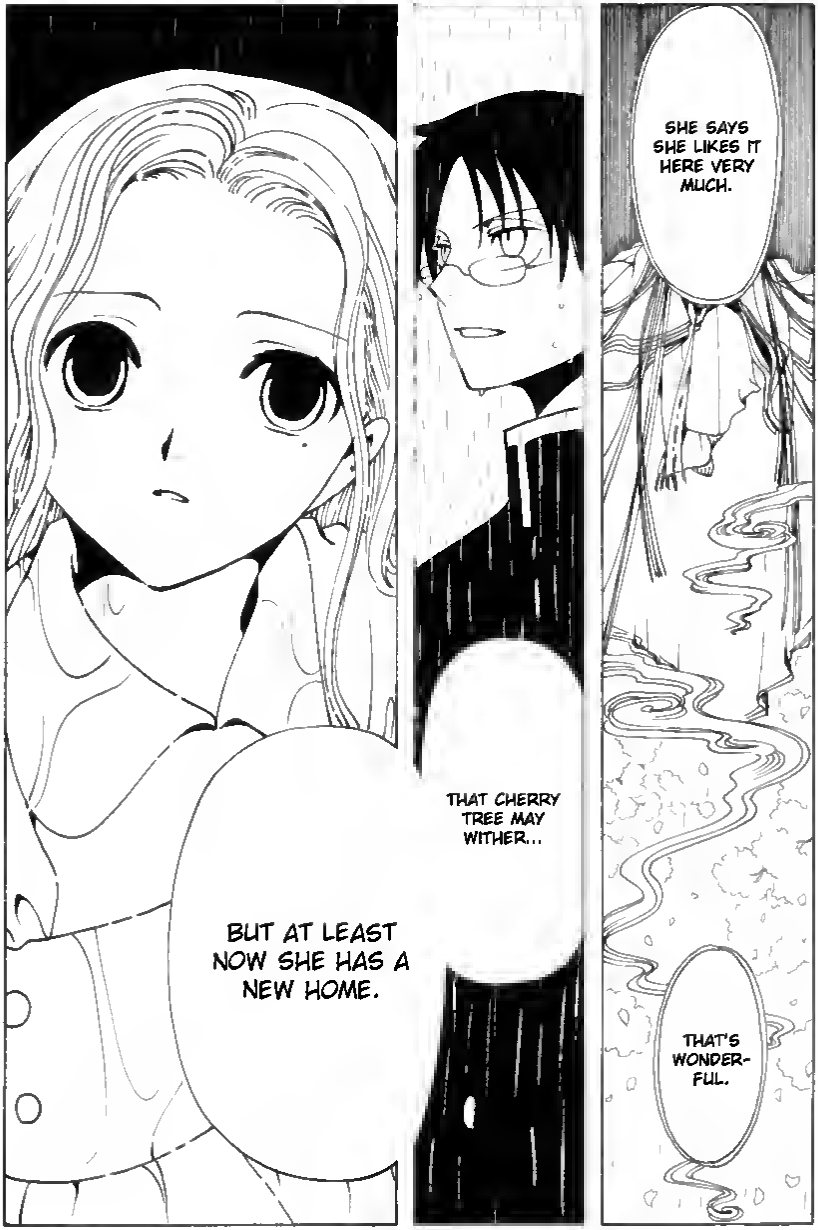
I KNOW SOMETHING WE CAN DO.
DO YOU HAVE SOME TIME...?
WHY DO YOU ASK?



A TEMPLE ...
THE GUY WHO LIVES HERE IS A REAL JERK...
BUT THIS PLACE IS SUPPOSEDLY VERY PURE.





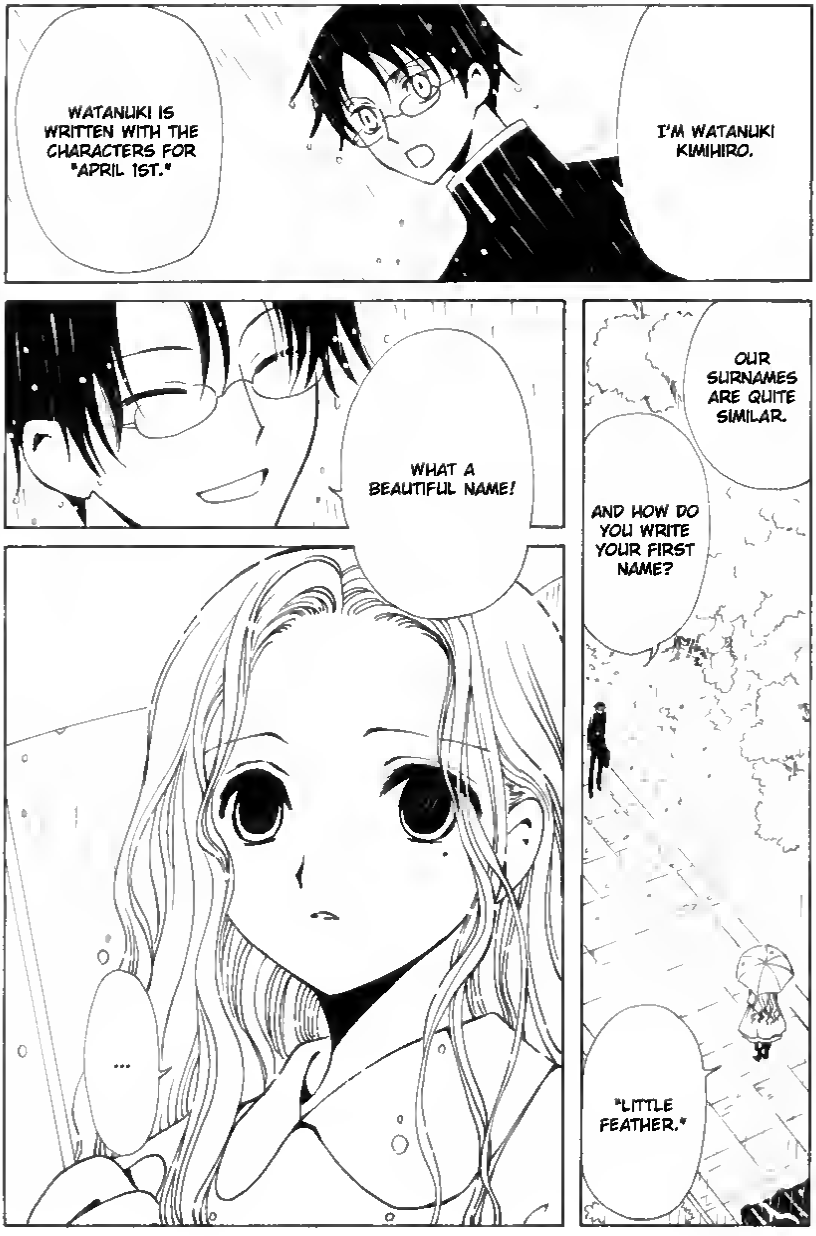

SHE SAYS SHE LIKES IT HERE VERY MUCH.
THAT'S WONDER-FUL.
THAT CHERRY TREE MAY WITHER...
BUT AT LEAST NOW SHE HAS A NEW HOME.

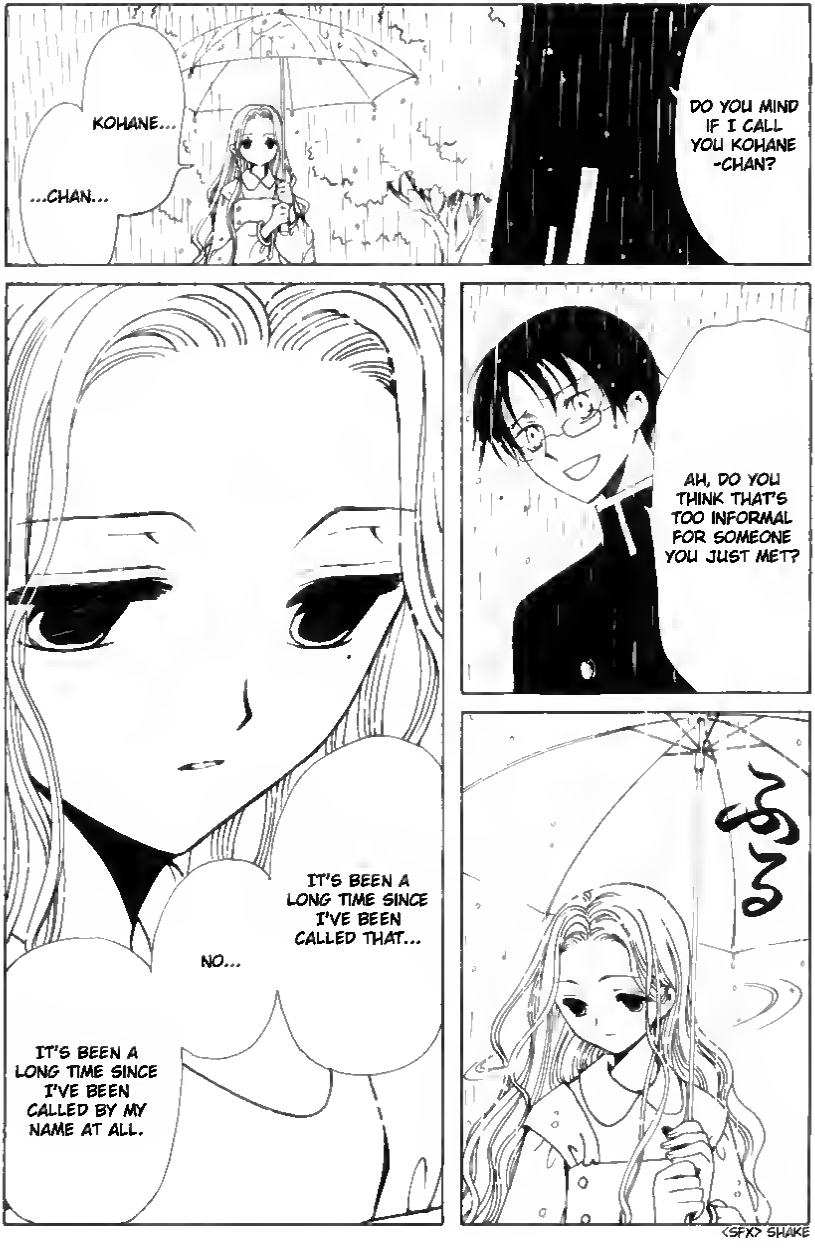
YES...
I SHOULD GO...
BEFORE MY MOTHER COMES TO PICK ME UP...
TAKE THIS.
IT'S OKAY. I'M ALREADY ALL WET. IT'S NOT VERY COLD ANYWAY.
I KNOW.
BUT I'M ALREADY ALL WET ALSO.
I'M SORRY.
I TOOK YOU RUNNING AROUND IN THE RAIN.
IT'S OKAY.

BESIDES...
YOU CAN RETURN IT TO ME WHEN WE SEE EACH OTHER AGAIN.
...
THANK YOU...

WHAT'S YOUR NAME?
CAN YOU TELL ME?
I'D LIKE TO CALL YOU BY YOUR NAME, INSTEAD OF JUST "YOU."

TSUYURI IS WRITTEN WITH THE CHARACTERS FOR "MAY 7TH."
TSUYURI KOHANE.
AND HOW DO YOU WRITE IT?


I'M WATANUKI KIMIHIRO.
WATANUKI IS WRITTEN WITH THE CHARACTERS FOR "APRIL 1ST."
OUR SURNAMES ARE QUITE SIMILAR.
AND HOW DO YOU WRITE YOUR FIRST NAME?
"LITTLE FEATHER."
WHAT A BEAUTIFUL NAME!
...


KOHANE...
...CHAN...
DO YOU MIND IF I CALL YOU KOHANE -CHAN?
AH, DO YOU THINK THAT'S TOO INFORMAL FOR SOMEONE YOU JUST MET?
IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I'VE BEEN CALLED THAT...
NO...
IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I'VE BEEN CALLED BY MY NAME AT ALL.
ぶるっ
<SFX> SHAKE

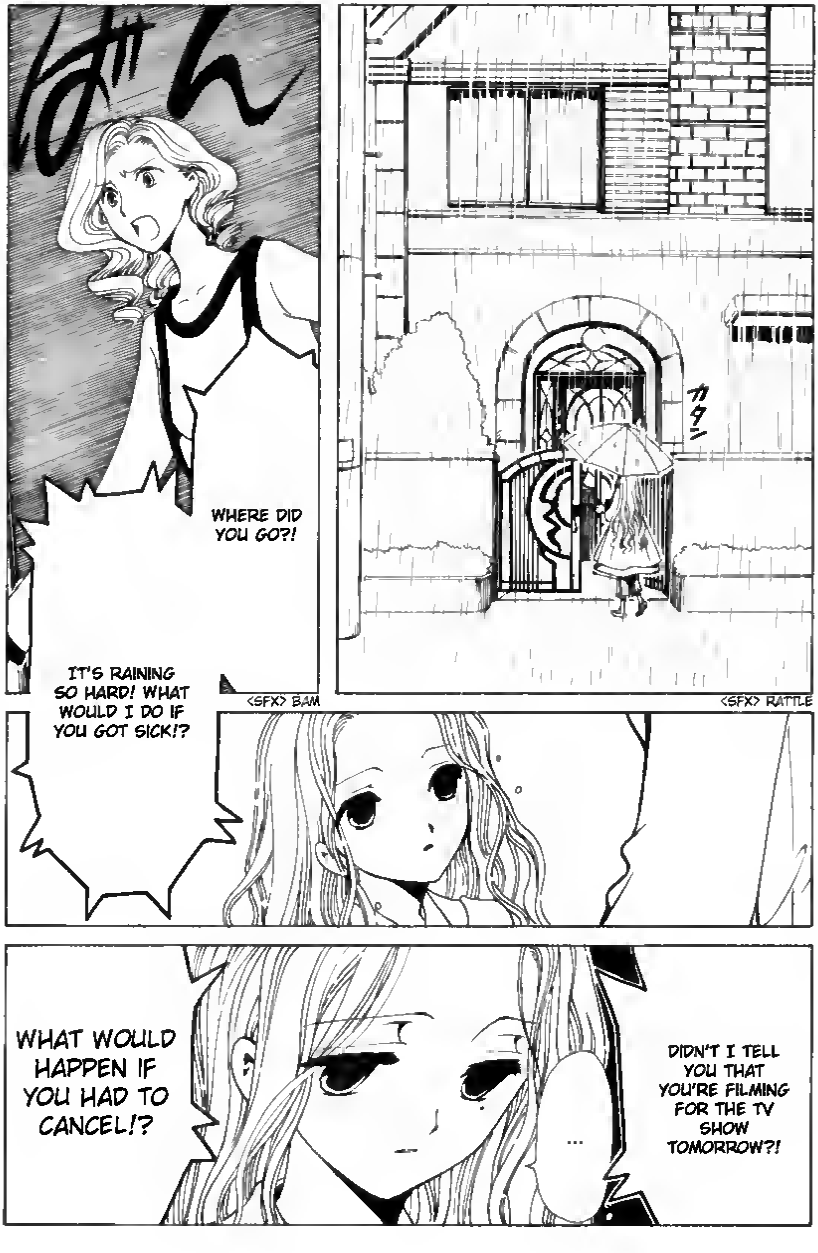
SEE YOU LATER, KOHANE-CHAN.
SEE YOU LATER...
THEY SAY IDIOTS DON'T CATCH COLDS.

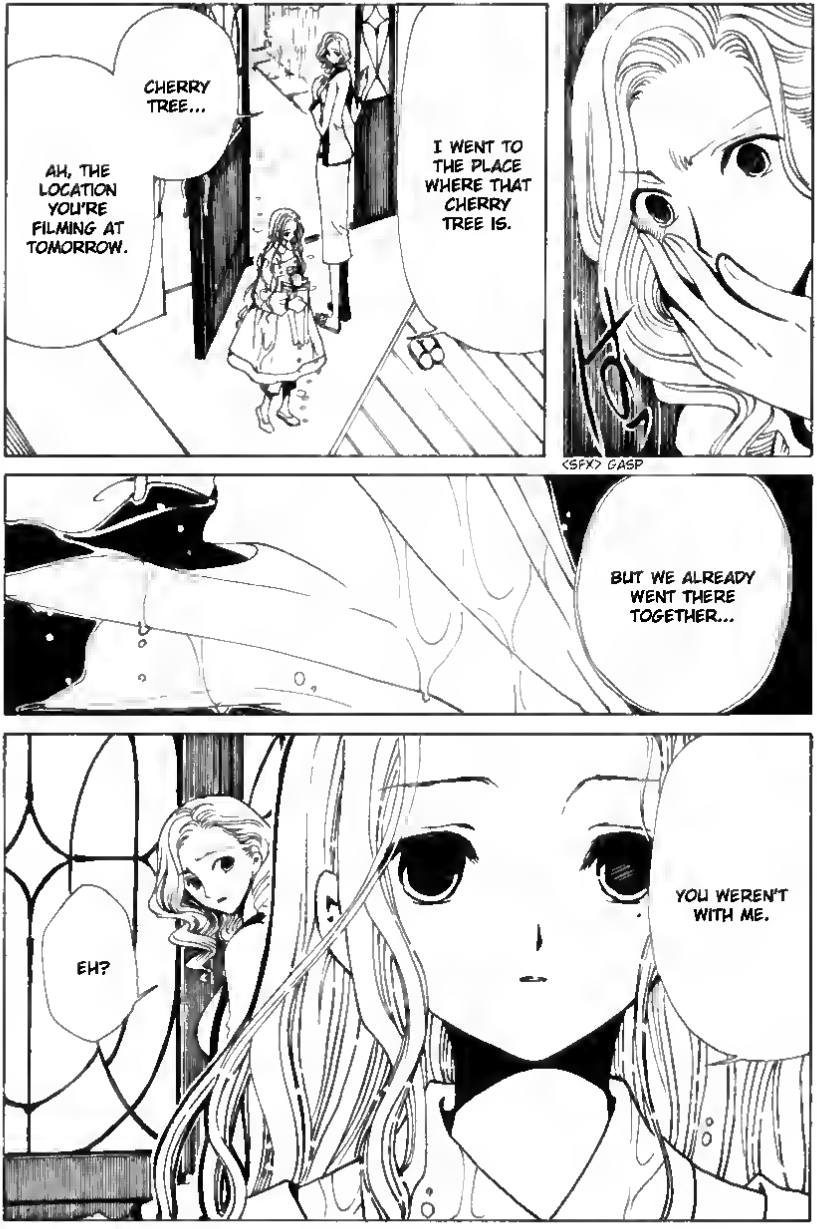
WHO ARE YOU CALLING A DUMBASS...
BUT MAYBE DUMBASSES DO.
...
DUMBASS...

OH...
GINGER TEA.
MY GRANDFATHER USED TO MAKE IT FOR ME WHEN IT WAS COLD OUTSIDE.
DRINK THIS.
WHAT'S THAT?
YOU CAN DO THAT?
I CAN TRY. IT PROBABLY WON'T CHANGE ANYTHING THOUGH.
THE LADY IN THE KIMONO?
I'LL READ AN INCANTATION FOR HER LATER.
SO...
ABOUT THAT TREE...

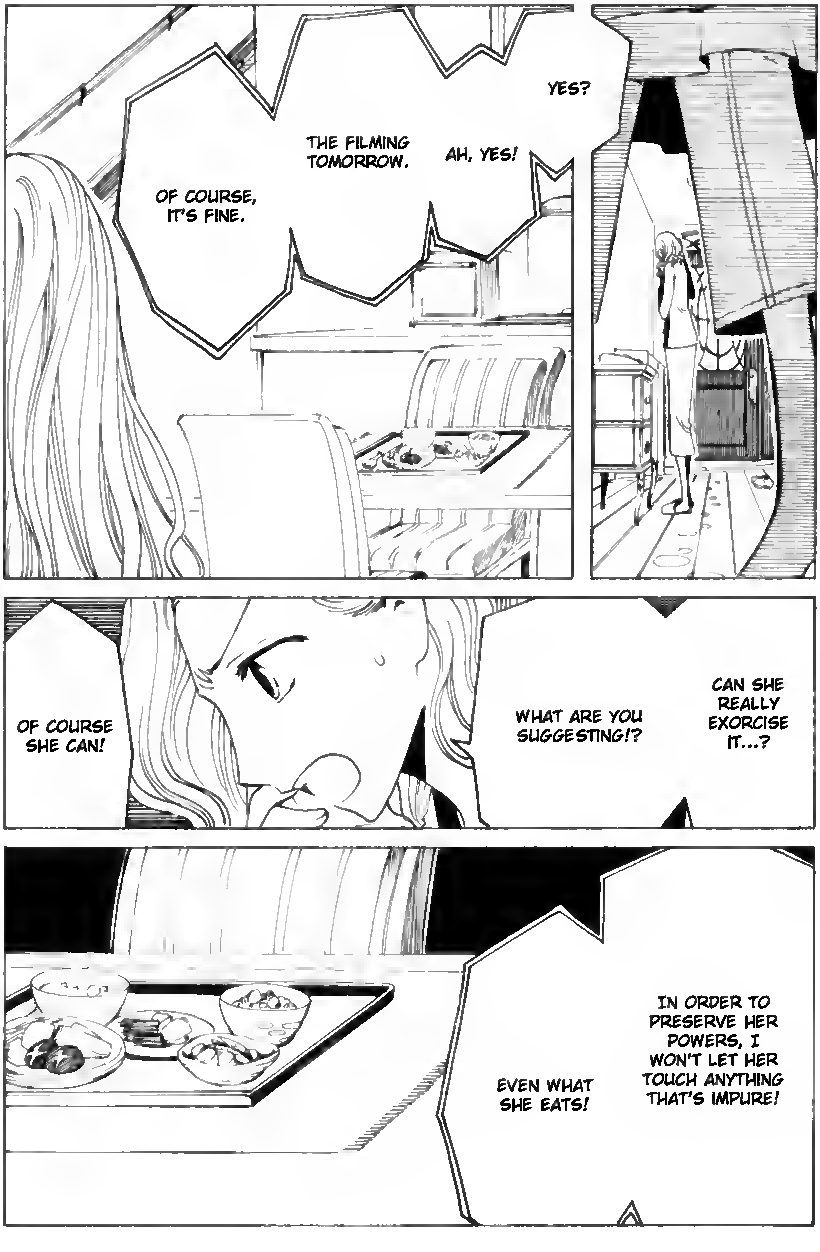
IT'S BECAUSE YOU'RE STILL ANXIOUS ABOUT IT.
I CAN STILL SEE RIGHT NOW.
THEN... YOU SAW AGAIN...?
DOUMEKI...
WHAT DOES YOUR FAMILY USUALLY CALL YOU?

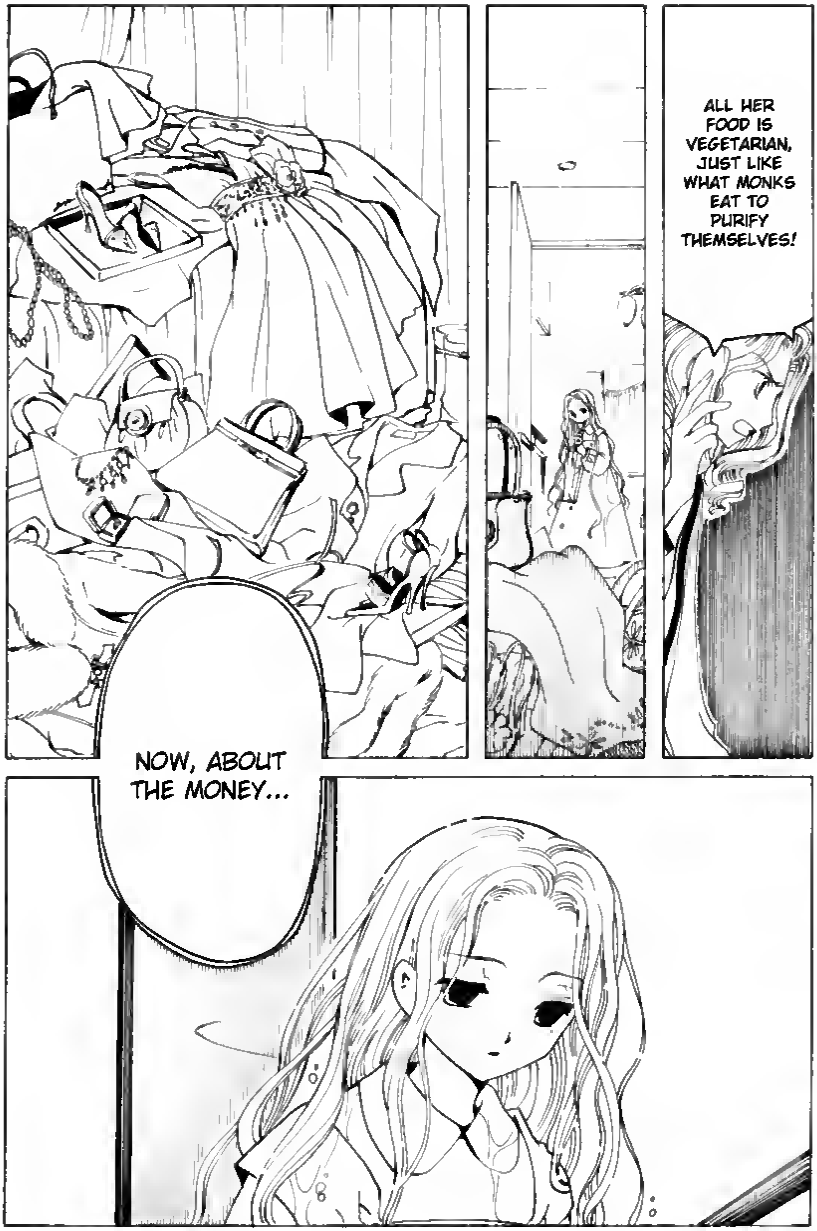
ME TOO. WHEN MY MOM AND DAD WERE STILL ALIVE, THEY CALLED ME KIMIHIRO.
THEY CALL ME SHIZUKA.
KOHANE-CHAN SAID THAT SHE HASN'T BEEN CALLED BY HER FIRST NAME FOR A LONG TIME.
EVEN THOUGH HER MOTHER IS STILL AROUND... IT'S BEEN A LONG TIME...

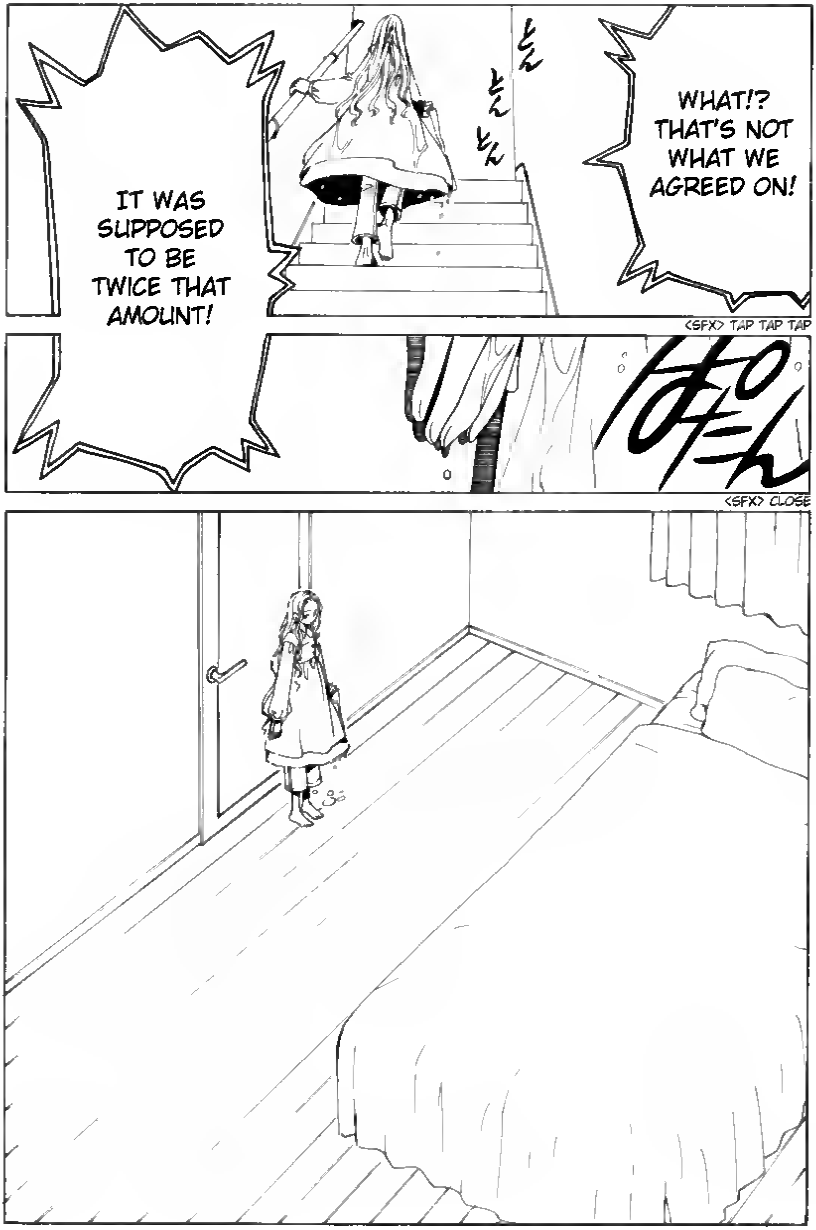

WHERE DID YOU GO?!
<SFX> BAM
<SFX> RATTLE
IT'S RAINING SO HARD! WHAT WOULD I DO IF YOU GOT SICK!?
WHAT WOULD HAPPEN IF YOU HAD TO CANCEL!?
...
DIDN'T I TELL YOU THAT YOU'RE FILMING FOR THE TV SHOW TOMORROW?!


CHERRY TREE...
AH, THE LOCATION YOU'RE FILMING AT TOMORROW.
I WENT TO THE PLACE WHERE THAT CHERRY TREE IS.
<SFX> GASP
BUT WE ALREADY WENT THERE TOGETHER...
EH?
YOU WEREN'T WITH ME.

YOU WEREN'T "WITH ME," MOMMY.
YOU WERE JUST THERE.
ringing
WAIT, WHERE DID YOU GET THAT UMBRELLA...!


YES?
THE FILMING TOMORROW.
AH, YES!
OF COURSE, IT'S FINE.
OF COURSE SHE CAN!
WHAT ARE YOU SUGGESTING!?
CAN SHE REALLY EXORCISE IT...?
EVEN WHAT SHE EATS!
IN ORDER TO PRESERVE HER POWERS, I WON'T LET HER TOUCH ANYTHING THAT'S IMPURE!


ALL HER FOOD IS VEGETARIAN, JUST LIKE WHAT MONKS EAT TO PURIFY THEMSELVES!
NOW, ABOUT THE MONEY...


IT WAS SUPPOSED TO BE TWICE THAT AMOUNT!
WHAT!? THAT'S NOT WHAT WE AGREED ON!
<SFX> TAP TAP TAP
<SFX> CLOSE

<SFX> PLUG

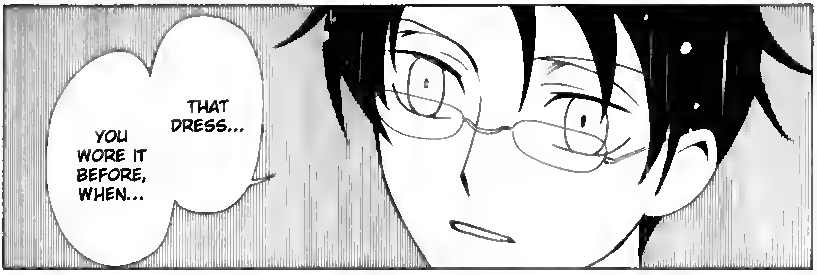
xxHOLiC
～×××ホリック～

<SFX> STRONG RAIN

I'M WAITING.

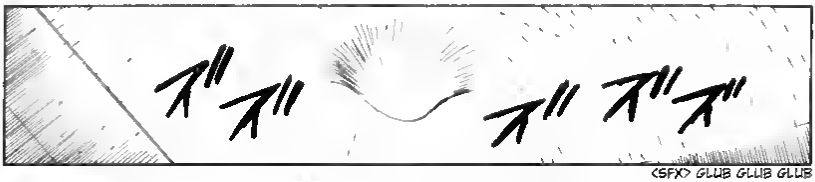
WHAT ARE YOU DOING!? YOU DON'T EVEN HAVE AN UMBRELLA!
YOU'RE GETTING...

NOT WET AT ALL...

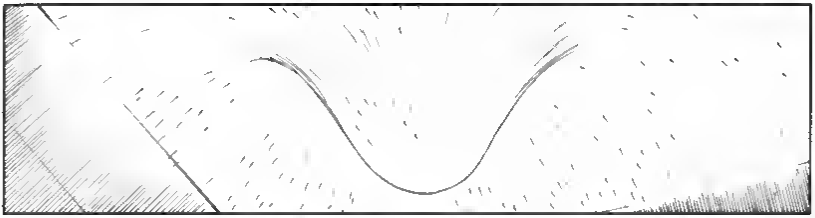


<SFX> WAVE

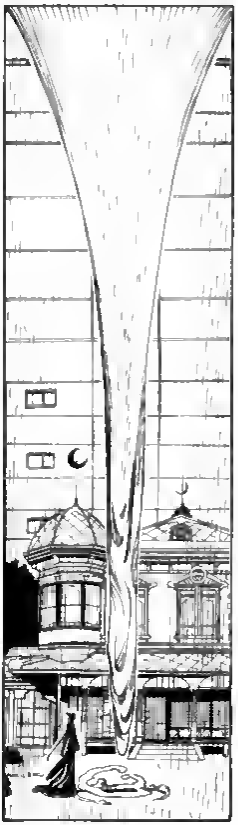
<SFX> SQUEAK



<SFX> GLUB GLUB GLUB



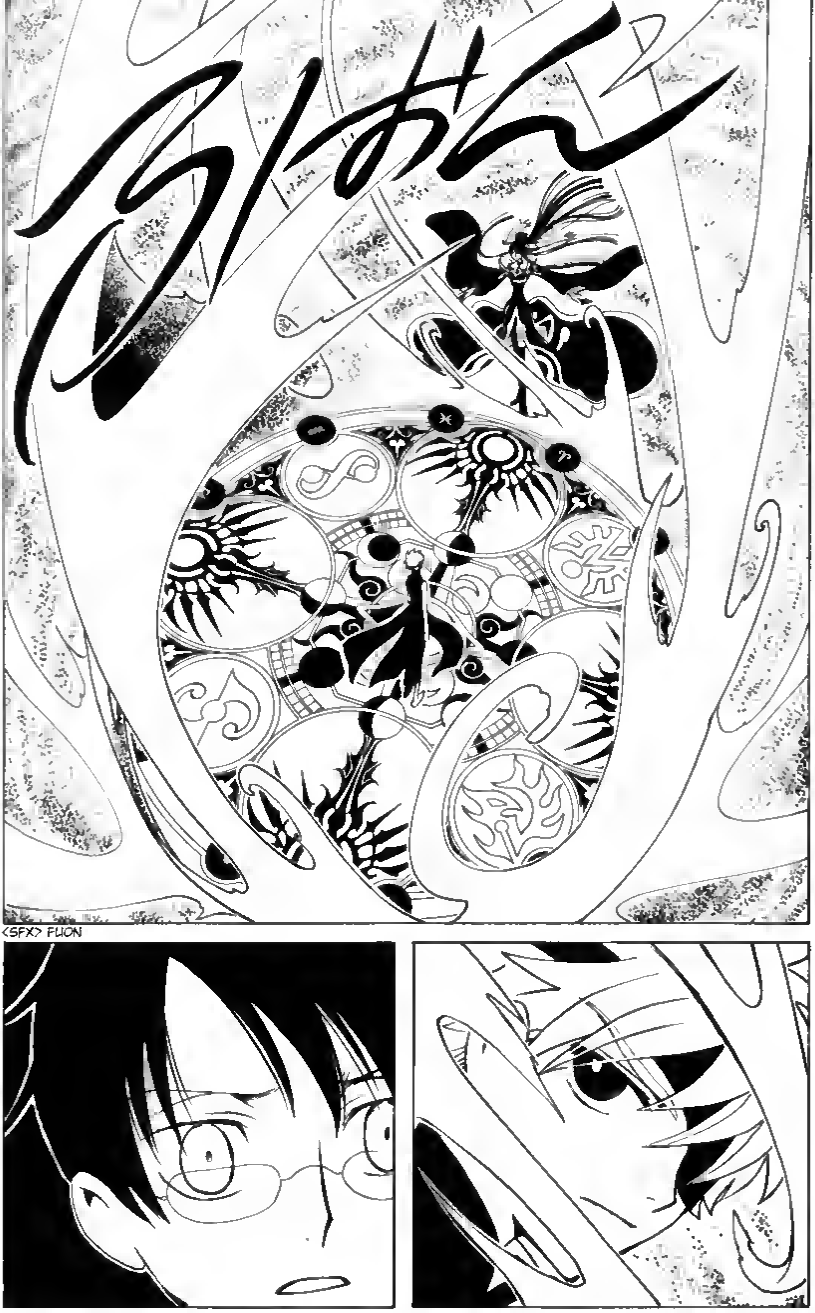
<SFX> THUD



SYAORAN -KUN!?
SO, YOU'VE COME.
NO...

WHAT DO YOU WISH FOR?
TO GO PERSON THAT THIS RIGHT EYE CAME FROM.

HAS ALREADY BEEN PAID.
THE PRICE FOR YOUR WISH...
EH?
SO...
LET ME GRANT YOUR WISH.



<SFX> FUON

<SFX> VANISH
JUST NOW... THAT WASN'T SYAORAN -KUN, WAS IT?
YOU COULD SAY THAT IT WASN'T HIM.
BUT YOU COULD ALSO SAY THAT IT WAS HIM.
IS THIS GOING TO CAUSE PROBLEMS FOR SYAORAN-KUN AND THE OTHERS HE'S WITH?
EVEN IF THAT'S THE CASE,
THERE ARE LIMITS TO WHAT WE CAN DO.

INSTEAD OF REGRETTING WHAT WE CANNOT DO...
IT IS BETTER TO DO ANYTHING WE CAN DO.
EVEN IF WHAT WE DO DOES NOT BRING US TO OUR FINAL GOAL...
IT BRINGS US THAT MUCH CLOSER TO IT.
SO...

不良?!
DROPPING BY DOUMEKI'S HOUSE BEFORE COMING TO WORK, HOW NAUGHTY.
<SFX> NAUGHTY!?
UH...
THIS IS DOUMEKI'S...
He dropped by at Doumeki's place!
WHOSE UMBRELLA IS THAT?
<SFX> HOP
IT'S NAUGHTY! IT'S NAUGHTY!
Naughty! Naughty!
HA...
I'M HUNGRY, WATANUKI. GET ME A BEER.
I WAS ONLY DROPPING BY THE TEMPLE. WHAT'S SO NAUGHTY ABOUT THAT!?
<SFX> SUPAN

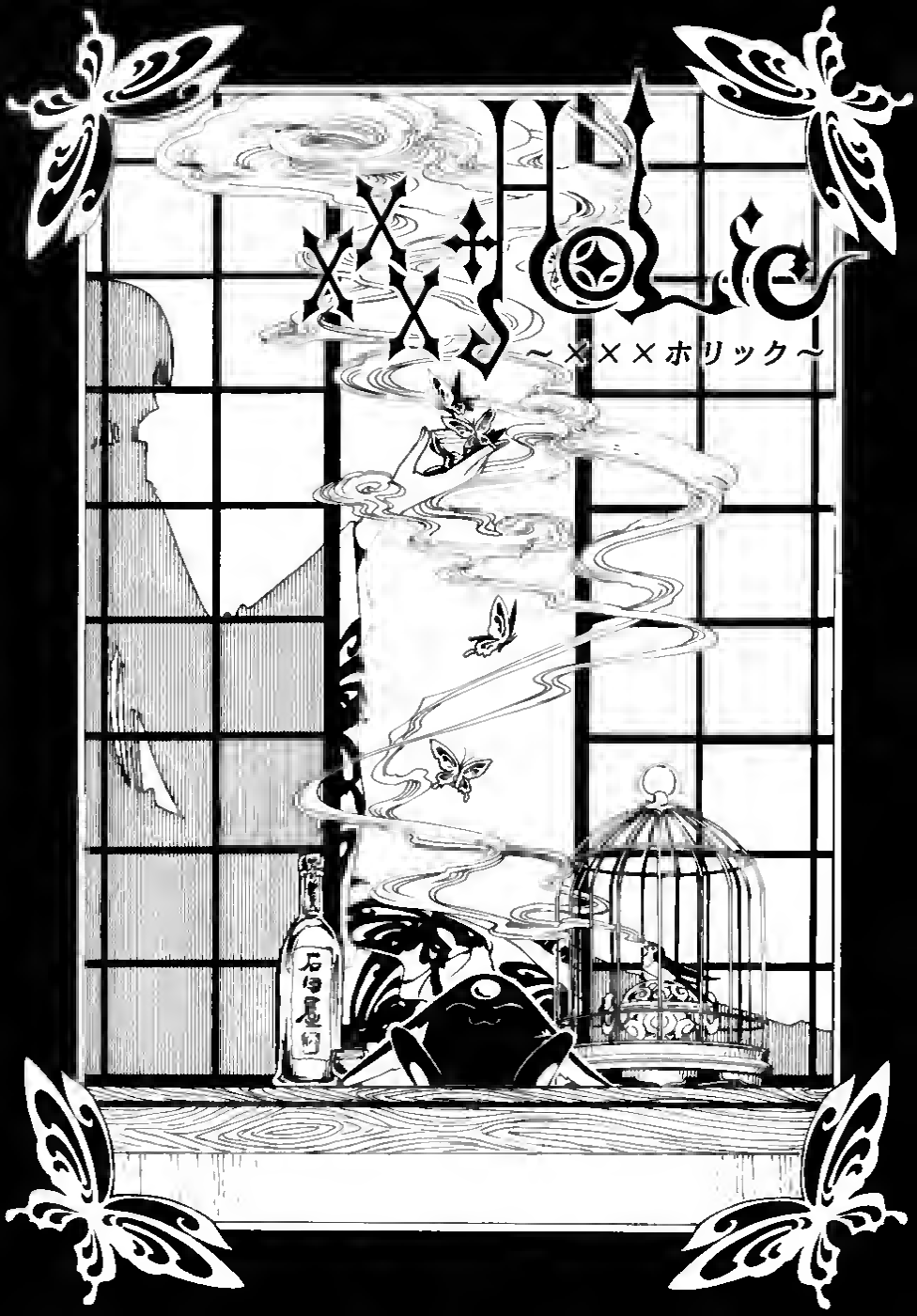
<SFX> DRAG DRAG

<SFX> KISE KISE

GOOD...
THANK YOU.

I WILL DO ANYTHING THAT I CAN DO.
WHATEVER I CAN THINK OF TO DO FOR KOHANE-CHAN, THEN I WILL.
YEAH... KOHANE -CHAN...
IF NOBODY CALLS HER BY HER NAME, THEN AT LEAST I WILL.

LET'S HAVE FAITH...
IN THE FUTURE...
AND IN THOSE CHILDREN.


×××HOLiC
～×××ホリック～

IT'S SPRING ALRIGHT.
AND IT'S ALSO A NICE COOL AFTERNOON.
It's spring!
AH, SPRING.
SO THEN WHAT'S THE REASON...
AND OF ALL THINGS, WHY ARE WE PLAYING MAHJONG?!
WE'RE HERE MEETING AT DOUMEKI'S FAMILY'S TEMPLE?
AND OUTSIDE TOO!

ANYWAY, THIS PLACE...
YOU'RE ONE TO TALK!
IT'S NOT JUST HIS MOTIONS THAT ARE STRANGE.
WHEN YOU'RE ANGRY, YOUR STRANGE MOTIONS BECOME EVEN STRANGER.
ISN'T THIS GREAT? AFTER ALL, THE WEATHER IS SO NICE!
<SFX> STARE
The preparations are complete!
WELL THEN, LET'S BEGIN!

<SFX> CLICKITY CLACK

<SFX> CLACK

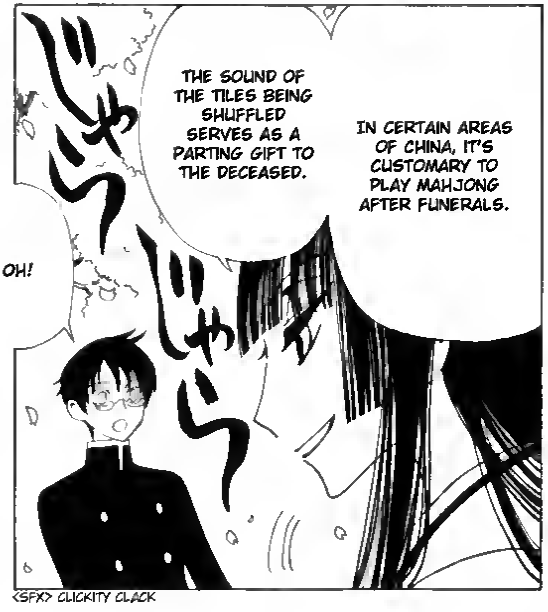
<SFX> CLICKITY CLACK CLICKITY CLACK

The sound that mahjong tiles make when they are being shuffled is supposed to bring good fortune.
じゃらじゃら
<SFX> CLICKITY CLACK

She seems happy.
じゃら
<SFX> CLACK

Yup!
YOU CAN SEE HER?
じゃら
<SFX> CLICKITY CLACK

OH!


THE SOUND OF THE TILES BEING SHUFFLED SERVES AS A PARTING GIFT TO THE DECEASED.
IN CERTAIN AREAS OF CHINA, IT'S CUSTOMARY TO PLAY MAHJONG AFTER FUNERALS.
じゃらじゃら
<SFX> CLICKITY CLACK

TENHOO!♥

THERE.
NOW THAT THE HANDS HAVE BEEN DEALT...
Tee hee!

<GFX> BOOM

EH?
WHEN THE DEALER GETS THAT, THEY CALL IT TENHOO. WHEN ANOTHER PLAYER GETS IT, THEY CALL IT CHIHOO.
THAT'S WHEN SOMEONE GETS A WINNING COMBO FROM THE HAND THAT THEY'RE DEALT.

Hmm
Nice one, Yuuko!
HUH?

I get the feeling that Akagi-tan, Tetsuya-kun and Akina-san are watching over me.
THIS SETS THE RIGHT TONE!
<SFX> SPARKLE

LET'S CONTINUE!
♪ Luck Manipulation! Win by Three-of-a-Kinds! ♪
じゃら
じゃら
Who are those people? Your friends?
<SFX> CLICKITY CLACK

THAT'S ALL PAIRS OF ONE SUIT! THAT'S 10 POINTS!
AH?
<SFX> BA-BOOM!

EH?
Makona has daisharin!
tap
<SFX> BOOM

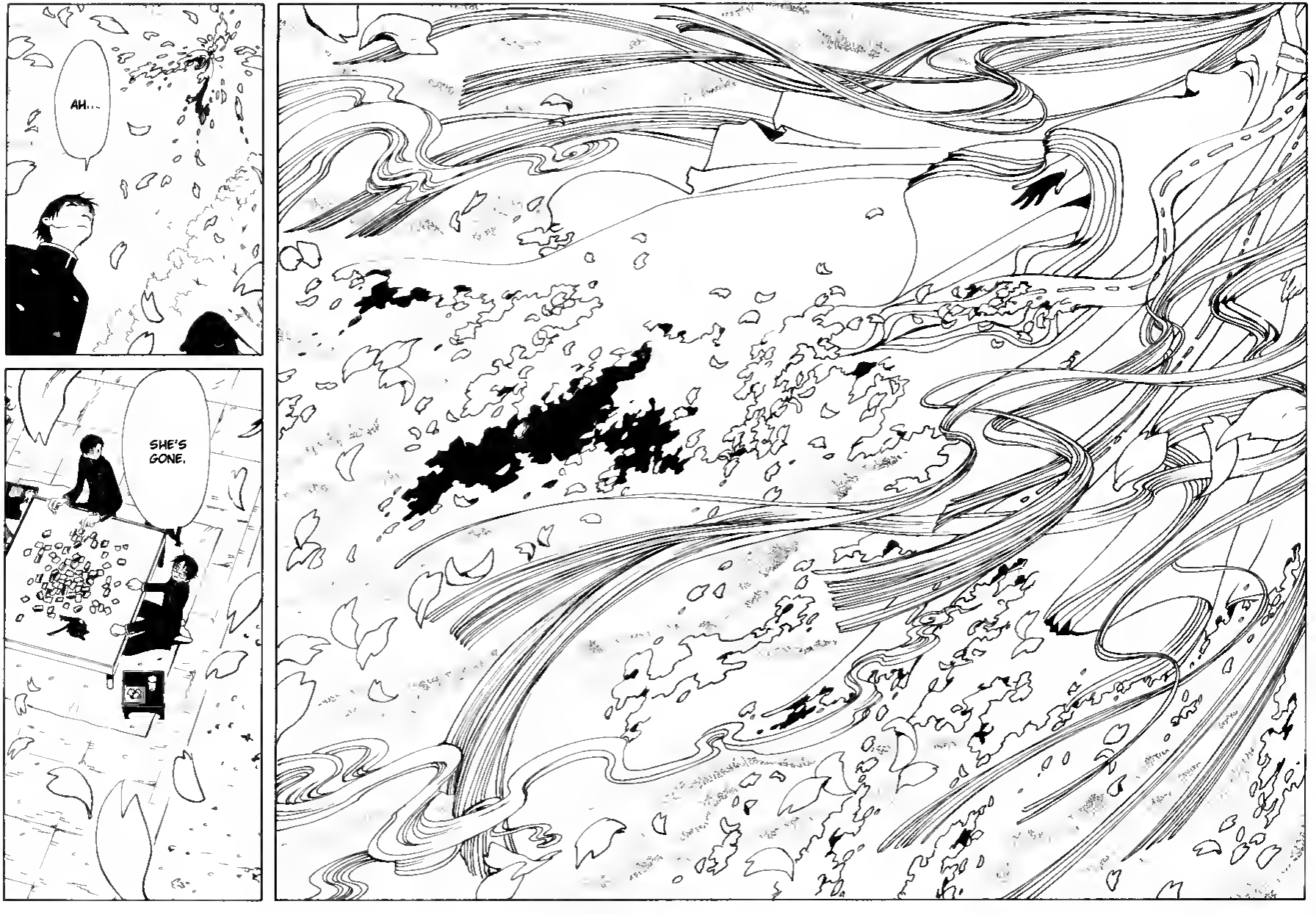
<SFX> CLICKITY CLACK

<SFX> BOOM

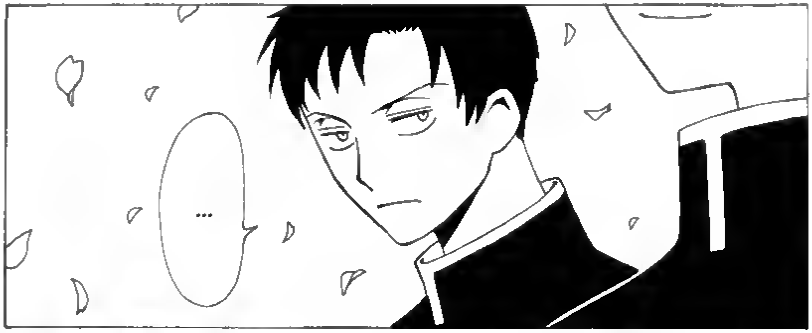
<SFX> DOOM

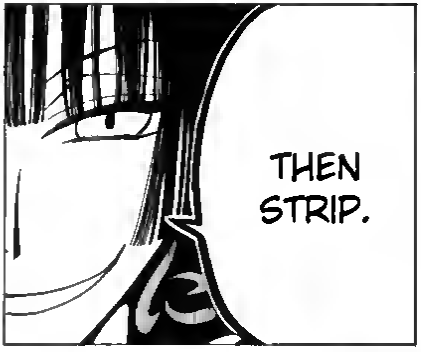
<SFX> DOOM

I TOLD YOU, I DON'T KNOW HOW TO PLAY MAHJONG!


AH...
SHE'S GONE.

IT SEEMS THAT SHE FINALLY DECIDED...
TO MOVE ON TO WHERE SHE BELONGS...
She was smiling.
KOHANE-CHAN WILL BE GLAD TO KNOW THAT...


...


THEN STRIP.

A LOSS IS A LOSS.
The world of the game is cruel, Hiromi.
Who's Hiromi?
I DON'T HAVE ANY MONEY!

AND NOW...
<SFX> TAP

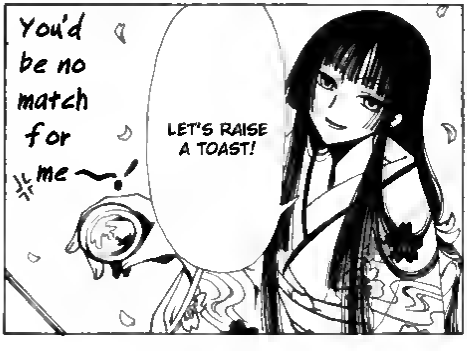
Strip mah-jong!
Yay♪
HUHHHH!?

I WANT TO EAT NOW! I WANT TO DRINK NOW!
NO!
I GOT IT! AFTER WE GET BACK TO THE SHOP....
じたじた
じたじた
<SFX> FLAIL FLAIL
JUST KIDDING!
NOW MAKE ME A SNACK TO GO WITH THIS SAKE.
YOU ALREADY KNOW YOUR WAY AROUND THIS HOUSE, DON'T YOU?
♪Don't you stop by here before work sometimes?
EH? YOU WANT ME TO MAKE IT HERE?
OKAY.
I'M GONNA USE YOUR KITCHEN, DOUMEKI!
FINE!
Don't start with all that again!
Naughty!
<SFX> GRAB

IT'S GOOD THAT YOUR REQUEST HAS BEEN FULFILLED NOW.
YEAH.
Mokona will come too! To the place Mokona should go!
Don't you dare steal any of the snacks!
<SFX> HOP
SINCE THE INCANTATION I READ WASN'T ENOUGH TO SEND HER TO WHERE SHE BELONGS.
NOT QUITE.
I THINK SHE WAS VERY HAPPY THAT YOU READ IT TO HER.

If I knew all the rules...
I play it with my family.
So you do know how to play mahjong!?

AND NOW, MY PAYMENT! YOUR GRANDFATHER'S PRECIOUS AGED WINE!
OKAY. HOLD ON.
YAY!


You'd be no match for me~!
LET'S RAISE A TOAST!

<SFX> RISE

TO THE BEAUTIFUL LADY WHO HAS DEPARTED FROM THIS WORLD...
AND OUR FORTUNATE ENCOUNTER WITH HER...

Notes on Mahjong

Did your face look like Watanuki's during this game of mahjong? Well, so did mine. Mahjong is an extremely complex game, so to help clear up some of the confusion that arose in this chapter, I've compiled this list of all the combos that were mentioned, along with a short explanation of what they mean.

Tenhoo: Literally "Heaven's Combo," this is when the dealer is dealt a winning hand. A hand consists of 14-16 tiles, and since there are 136-144 tiles in play in any single game of mahjong, this is an extremely rare occurence.

Chihoo: Literally "Earth's Combo," this is when a player other than the dealer is dealt a winning hand. This combo is just as unlikely to happen as Tenhoo.

Daisharin: This is when a hand consists entirely of tiles of the same suit (there are three suits in all), and of all pairs. As Yuuko points out, this combo is worth ten points.

Shou Suu Shii: Literally "Small Four Winds " In mahjong, there are 28 special "Honor" tiles, sixteen of which represent the four winds: north, south, east, and west (there are four copies of each of these tiles). Shou Suu Shii is a hand that consists of three wind triplets and one wind pair.

Nagashi Mangan: This is when you've discarded only honor tiles or terminals (1's or 9's), and nobody claimed your discarded tiles. Nagashi Mangan only wins when the round is a draw (nobody won), and it earns you five extra points.

Buutobii: Literally "bankrupt," this means a player has lost all their points. In the Japanese variation of mahjong, each player starts out with 20,000 to 30,000 points.

It's worth mentioning that all of these winning combinations are extremely unlikely to happen, so it's more likely that Yuuko, Doumeki and Mokona are cheating and taking advantage of poor clueless Watanuki.